

Lunds universitet

Språk- och litteraturcentrum

Handledare: Lars Larm

Låneord i japanska språket

En studie av låneord från annonser i modemagasin

av Erik Wennberg

Abstract

Fashion magazines in Japan are targeting a younger audience, students and employed people in their 20s and 30s. The readers are interested in new ideas, the surrounding world and most of all its products. In these magazines it should be possible to find many loan words for new concepts or loan words used for giving an image of quality, taste and exoticism.

This survey points out which loan words that are most common in advertisements in Japanese fashion magazines and shows how these loan words fill a function as replacements for words that are missing in the Japanese language or to communicate a special effect to the reader that the corresponding Japanese word won't provide. The survey also finds out which loan words that are frequently used in magazines targeting female readers and which loan words that are frequently used in magazines targeting male readers. The result shows that between magazines for women and men there are significant discrepancies in which loan words that are frequently used and the survey clarifies that this fact depends on our opinion of what is important in life for females and males.

Keywords: Japanese, loan word, frequent, magazine, advertisement, lexical gap, special effect

Innehåll

1	Bakgrund och syfte	3
2	Användning av låneord.....	3
3	Låneord i japanskan.....	4
3.1	Japans kontakter med andra nationer	4
3.2	Låneord från olika språkområden	5
3.2.1	Kinesiska	5
3.2.2	Portugisiska och holländska	5
3.2.3	Franska, tyska och italienska	6
3.2.4	Engelska.....	7
3.3	Låneordens uppbyggnad	9
3.3.1	Konsonantgemination	9
3.3.2	Vokalkomplettering	10
4	Tidigare studier.....	11
5	Material till studien	12
5.1	Metodik och avgränsningar	12
5.2	Databeskrivning.....	12
6	Analys, resultat och diskussion.....	13
6.1	Det totala materialet	13
6.2	Intressanta låneord	14
6.2.1	Låneord för olika målgrupper	14
6.2.2	Låneord med speciell bakgrund	15
6.2.3	Kortformer av låneord.....	16
6.3	Frekventa låneord	16
7	Slutsats	20
8	Fortsatta studier	20
	Referenser	21
	Bilaga 1.	24
	Bilaga 2.	28
	Bilaga 3.	65

1 Bakgrund och syfte

Det har under de senaste decennierna inte gjorts några större undersökningar angående låneord i japanska annonser. En mycket omfattande undersökning är från 1990 (Takashi). Sedan dess har världen förändrats med ny teknologi, internet och ökad globalisering. Man kan alltså förvänta sig att användandet av låneord har ökat då så många nya företags har tillkommit de senaste 20 åren.

Denna uppsats består av en genomlysning av hur låneord används i japanskan, främst ordens ursprung och uppbyggnad, och en undersökning om bruket av låneord från annonser i japanska modemagasin.

Undersökning vill visa vilka låneord som används i annonser i japanska modemagasin idag, år 2010. Den vill också visa vilka låneord som är vanligast och ge en trolig förklaring till varför de används. Den avser även att jämföra hur de vanligaste låneorden skiljer sig mellan magasin främst riktade mot män och magasin främst riktade mot kvinnor och söka förklaringar till dessa skillnader.

I redovisningen benämns "magasin främst riktade mot kvinnor" som "magasin för kvinnor" och "magasin främst riktade mot män" som "magasin för män".

2 Användning av låneord

När ett nytt ord från ett främmande språk upptas i ett annat språks vokabulär kallas det för *låneord* och själva processen benämns *linguistic borrowing*. Språket som det inlånade ordet härstammar ifrån kallas vanligtvis för *donor language* och språket där det inlånade ordet används för *recipient language*. För att *linguistic borrowing* ska ske krävs att brukaren av ordet i *recipient language* även har kunskap i *donor language*.

I alla språk är det vanligt att när ett nytt främmande koncept introduceras det även tillkommer åtskilliga ord och termer. Detta sker speciellt då ett begrepp behövs omgående, orden "sport" och "tobak" är tydliga exempel på detta. Nya ord införlivas även för att uppvisa en form av prestige och exklusivitet, franska och italienska ord för mat, konst och musik är exempel på detta. Ofta används även låneord för att benämna något med negativ innebörd. I Japan och Korea kallas klubbar med kvinnligt (även manligt) sällskap mot betalning för "hostess club". Här har man alltså använt ett främmande ord för att dölja branschens verkliga syfte och på så vis skapa en viss distans till själva innebörden. I svenskan har vi lånat in ordet kalabalik som betyder folksamling på turkiska. I svenskan har det snarare blivit ett negativt begrepp för en folksamling i panik.

Under en längre period kommer det att ske en så kallad *adaption*, ordets stavning kommer att anpassas efter språkets fonetik. Det finns fall då undantag i ett språks fenomen uppkommit efter långvarig inlåning av nya ord. I finskan finns det konsonantkluster i låneord från svenskan och engelskan som inte förekommer i de inhemska orden.

För att avgöra om ett ord är ett låneord används en rad olika metoder. En metod är att se om ordet har en utstickande stavning eller struktur som kan kopplas till ett annat språk. Ett stort antal spanska ord består av artikeln al-, som har arabiskt ursprung, samt ett substantiv. Dessa två delar har i en morfologisk process blivit ett ord, exempelvis alcohol (al+kul). En annan metod är att ta reda på om ordet finns i andra närbesläktade språks vokabulär. Om ordets geografiska eller historiska koppling är känd kan det markant underlätta arbetet med att bestämma orsakerna till att ordet introducerats i språket. ¹

3 Låneord i japanskan

3.1 Japans kontakter med andra nationer

Det här avsnittet avser att ge en kort redogörelse för internationellt inflytande i Japan utifrån relevanta historiska händelser.

Kina, som nära grannland, var även den makt som påverkade Japan och dess kultur redan för 2000 år sedan. Genom sändebud kom Japans samhälle, arkitektur, konst och språk att influeras markant av den högkulturella supermakten i väst.

Japans första kontakter med nationer från Europa började under mitten av 1500-talet och då främst genom handel med portugiserna. Senare besöktes även Japan av spanska och nederländska upptäckare. Kontakten med nykomlingarna från Europa var till en början ömsesidigt vänskaplig, men medförandet av missionärer kom att påverka det japanska samhället i hög grad. Japan kom att få en hastigt växande kristen befolkning, vilket inte uppskattades av alla, och föreföljelsen av kristna blev ett faktum. Från 1640 under Tokugawa perioden isolerades Japan gentemot omvärlden och nederländare var de enda utlänningar som Japan hade någon form av kontakt med. Holländska seglare fick lägga till vid en liten ö utanför Nagasaki för att handla med sina varor. ²

Efter nästan två och ett halvt sekel öppnades Japan efter påtryckningar från USA. Kommendör Perry anlände 1853 med sina "svarta skepp".

Japan kom snabbt att genomgå en industrialisering och japaner började resa jorden runt för att skaffa sig kunskap om västvärldens teknik. Storbritannien, USA, Tyskland, Frankrike och Italien skulle stå som inspiration inom både teknik och kultur. Istället för att själv bli koloniserat blev Japan en kolonisationsmed erövring av både koreanska halvön och Taiwan. ³

Efter andra världskriget och genom den amerikanska ockupationen blev inflytandet på japansk kultur och tänkesätt påtagligt. Detta fördjupades inom de nära kommande decennierna, speciellt inom handel och populärkultur.

¹ Lyle Campbell (sid 6, 62-84)

² Ottoson (sid 183)

³ Shibatani (sid 30-39, 133-136, 149, 190, 241, 237)

3.2 Låneord från olika språkområden

I detta avsnitt exemplifieras låneord och deras betydelse utifrån olika språk som påverkat japanskan.

I det japanska språket förekommer stora mängder ord som har sitt ursprung utanför den ursprungliga japanskan (wago). Tidigt upptogs ord från koreanska och ainu. Ord från kinesiskan (kango) var och är fortfarande det som mest påverkat japanskans vokabulär, i denna uppsats kommer de att gå under namnet sino-japanska. Icke kinesiska låneord från främmande länder kallas för gairaigo.⁴

3.2.1 Kinesiska

Kinesiska ord skulle få ett stort inflytande från cirka år 0 och framåt. Lärda män från Kina och Korea var de första som introducerade de nya tecknen och dess medföljande ord. Ur kinesiskans tecken utvecklades skrivsätten hiragana och katakana. Det första kom att användas främst för inhemska ord medan det senare kom att användas till låneord som inte är av kinesiskt ursprung. Till en början kom dessa tecken och vokabulär att cirkulera bland de lärda och att användas främst i administrativa ärenden. Dessa ord kom senare att upptas av den vanliga befolkningen och helt införlivas med det japanska språket.⁵

Idag utgör ursprungsjapanskan och sino-japanskan ungefär 80-90% av språket. Av alla ord är 47% sino-japanska och 36% ursprungsjapanska, dock är de ursprungliga orden vanligare i texter på grund av dess vardagliga uttryck.⁶ Sino-japanska ord förekommer oftast som substantiv, men kan verbaliseras genom att placera verbet "suru" (att göra) efter. De kan även förekomma som nominaladjektiv. I japanskan finns det konstruerade sino-japanska ord som kallas "waseikango" (vagt översatt till japanska kanjiord). Dessa bildades för att fylla ut de ord som saknades efter resor i väst under sent 1800-tal. Exempel är "shakai" (samhälle) och "yuubin" (postservice), "bungaku" (litteratur).⁷ Kort sagt, sino-japanska behöver inte betyda att ordet har ett direkt ursprung ur kinesiskan men det är påverkat av kinesiskans tecken och uttal. Sino-japanskan fyller en funktion likt de latinska låneorden i engelskan. I Europa var latinet vetenskapens språk och i Japan var sino-japanskan aristokraternas.

3.2.2 Portugisiska och holländska

Det som utmärker dessa två språks påverkan på japanskan är att de hade inflytande innan Tokugawaperioden. Holländska var det enda språk som användes för kontakter och information från väst fram till slutet av 1800-talet. Det skulle annars dröja innan japansk vokabulär hamnade under västerländsk inflytande. Mest anmärkningsvärt är att detta ringa antal låneord har överlevt hård isolation och främlingsförakt. Dock har många av dessa blivit sällsynta och anses gammelmödiga

⁴ Shibatani (sid 142)

⁵ Shibatani (sid 145)

⁶ Iwasaki (sid 29)

⁷ Yamauchi

enligt de flesta japaner idag. Majoriteten av dessa låneord har sitt ursprung ur handeln med varor, men några ord har även ett kristet förflutet.⁸ De holländska orden är av germanskt ursprung och man skulle lika gärna felaktigt kunna tro att de hade engelskt eller tyskt ursprung.

I tabell 1-2 sammanfattas några exempel på låneord från portugisiska och holländska.

Tabell 1: låneord som härstammar från portugisiska.

Japanska	Portugisiska	Svenska	Information
パン (pan)	Pão	bröd	Stavningen gör att man felaktigt skulle kunna tro att ordet är hämtat från antingen spanska, italienska eller franska.
テンプラ (tempura)	tempero	tempura	Japanska, hårdfriterade grönsaker och skaldjur. Liknade maträtter äts än idag i Portugal. Ordet har sitt ursprung från de dagar som kristna undvek att äta kött.
シャボン (shabon)	Sabão		Shabon som ord för tvål är inte vanligt och anses ytterst gammelmödigt, men för att skriva såpbubblor skriver man シャボンだま (shabondama)
ボタン (botan)	Botão	knapp	
たばこ (tabako)	tabaco	tobak	
カッパ (kappa)	Capa	regnkappa	

Tabell 2: låneord som härstammar från holländskan.

Japanska	Holländska	Svenska
ビール (biiru)	bier	öl
コップ (koppu)	Kop	kopp (litet glas)
ガラス (garasu)	glas	glas
ゴム (gomu)	gom	gummi
コック (Kokku)	Kok	kok
オルゴール (Orugooru)	orgel	speldosa

3.2.3 Franska, tyska och italienska

Tyska ord används rikligt inom sjukvård och många ord har sin anknytning till alpernas friluftsliv.

I tabell 3 återfinns exempel på låneord i det japanska språket med tyskt ursprung.

Franska ord är främst lånade från områden som konst, mode och mat. Alla som har spenderat en längre tid i Frankrike har nog någon gång beställt in en "café avec" eller hört talas om paret Pierre avec Marie. Den lilla prepositionen "avec" som betyder nått liknade som "med, tillsammans" har i

⁸ Shibatani (sid 148-149)

japanskan, där den skrivs som substantivet アベック (abekku), blivit beteckningen för ett dejtande par. Annat exempel på kraftig förenkling är ordet för "sabotage" som på japanska skrivs som サボ (sabo). Substantivet kan göras om till ett verb genom att man placera hiragana tecknet る (ru) i ändelsen och ordet byter mening till "skolk". Det finns ord bestående av två låneord av skilda språksprung t.ex. ルポライター (ruporaitaa) som betyder undersökande reporter. I tabell 4 sammanfattas några exempel på låneord från franskan.

Från italienskan har ord från den klassiska musiken hämtats. Ord som ソプラノ (sopurano) och ピアノ (piano).⁹

Tabell 3: låneord som härstammar från tyskan.

Japanska	Tyska	Svenska
クランケ (kuranke)	den Kranken, Patient	den sjuke, patient
カルテ (karute)	Krankenkarte	patientjournal
ギプス (gipusu)	Gipsverband	gipsförband
ノイローゼ (noirooze)	Neurose	neuros
アレルギー (arerugii)	Allergie	allergi
メス (mesu)	Messer	skalpell
ヒュッテ (hyutte)	Berghütte	stuga
ゲランデ (gerende)	Gelände	skidbacke
シュラフ (shurafu)	Schlafsack	sovsäck

Tabell 4: låneord som härstammar från franskan.

Japanska	Franska	Svenska	Information
エステティック (esutetikku)	esthétique	Estetik	Syftar enbart på hudvård och kroppsvård
アトリエ (atorie)	atelier	Atelier	
シルエット (shiruetto)	silhouette	Siluet	
アラカルト (arakaruto)	À la carte	À la carte	
バカンス (bakansu)	vacances	Semester	Syftar på en resesemester eller att vistas på en resort. För semester i betydelsen ledighet används "yasumi".

3.2.4 Engelska

Förutom kinesiska är engelska det språk som har påverkat och fortfarande påverkar japanskans vokabulär mest. Inflytandet har varit störst efter andra världskriget och USA har än idag stort inflytande i Stilla havsregionen. Inflytandet från de brittiska öarna är dock näst intill obefintligt. Engelska ord har gått från noll år 1868 till över 30 000 idag¹⁰ och vi kan se låneord från alla möjliga områden som IT, teknik, sport och media. Ord kan lånas in från engelskan trots att ord med liknande betydelse redan finns i språket. Detta kan framstå onödigt, men de nya orden kan hjälpa till att

⁹ Shibatani (sid 149, 151)

¹⁰ Hoffer (sid 1)

specificera företeelsen ytterligare, t.ex. värdshus i japansk stil heter *ryokan* medan västerländskt hotel kallas *hoteru*.

Bland de engelska låneorden finns det näst intill oförståliga omstavningar. Dessa ords ursprungliga betydelse i engelskan skiljer sig från dagens betydelse i japanskan. Det kan även röra sig om nya innovativa engelska ord som inte går att finna i ett engelskt lexikon.

Japaner använder väldigt mycket akronymer det vill säga förkortningar där man använder första bokstaven i varje ord. Dessa skrivs med latinskt alfabet. Många är företags- och organisationsförkortningar, men vissa är av speciell karaktär. Ett tidigt förkortningsord var BG som var en förkortning av "Business Girl" vilket avser en kvinna som arbetar på kontor. Efterhand förstod man att ordet kunde ha en tvetydig betydelse och man bytte beteckningen till OL som står för "Office Lady". En annan vanlig beteckning, som används när man beskriver lägenheter, är DK som står för "Dinning Kitchen". Med detta menas ett kök av västerländsk typ där man både lagar och äter maten.¹¹ Om man skriver LDK (Living, Dinning Kitchen) innebär det att man även har ett intrigerat vardagsrum. Självt har jag stött på förkortningen TDL i skriftligt konversation med japaner vilket står för "Tokyo Disneyland". Detta ska tydligen vara en förkortning som en stor del av japanerna känner till.

Många ord som har lånats till japanskan har förkortats genom att man tappat stavelser främst på slutet av ordet. Det gäller dock inte i lika hög utsträckning i officiellt språk där man ibland ser de längre formerna. Vanliga förkortningar är アパート (apaato) som är förkortning på アパートメント (apaatomento) och テレビ (terebi) som är första stavelserna i テレビジョン (terebijon). Orden härstammar från engelskans "apartment" och "television". Det förekommer också sammansättningar av två förkortade ord till exempel エンスト (ensuto) vars ursprungliga betydelse är "engine stop".¹²

I japanskan finns det en stor uppsättning vanligt förekommande uttryck baserade på engelska låneord med en orduppsättning och betydelse som för en engelsktalare kan kännas helt främmande.¹³ Detta rör sig om så kallat "wasei eigo" vilket kan översättas till "japanskskapad engelska". En engelsktalande hade exempelvis lätt kunna tro att ordet トレーナー (toreenaa) har sitt ursprung ur ordet "trainer" som betyder gympaskor/tenniskor på brittisk engelska. Fler exempel ges i tabell 5 nedan.

Tabell 5: låneord, som är inspirerade av engelskan, men vars betydelse skiljer sig.

Japanska	Engelsk inspiration	Engelsk betydelse
トレーナー Toreenaa	Trainer	Sweatshirt
ゴールデンアワー goruden awaa	Golden hour	Prime time (Tv-tid)
ヘルスメーター herusu meetaa	Health meter	Weight scale

¹¹ Hoffer (sid 5-6)

¹² Hoffer (sid 6)

¹³ Hoffer (sid 7)

プレーガイド puree gaido	Play guide	Ticket office
-----------------------	------------	---------------

I japansk film, som utspelar sig under efterkrigstiden, används engelska uttryck som "thank you", "good" och "lucky" flitligt. Detta är dock inget unikt för japanskan då man dagligen hör uttryck som "nice" och "cool" även i svenskan. I svensk 50-tals film användes till exempel "all right" av ungdomar, men det har blivit sällsynt idag. Uttrycken används i japanskan till närstående i vardagliga situationer. Användandet anses emellertid ovårdat och osofistikerat i offentliga sammanhang. Om dessa uttryck brukas för att uppvisa exempelvis attityd eller för att uttrycka en form av komisk självsarkasm är oklart.

3.3 Låneordens uppbyggnad

Att återskapa engelskans diftonger och konsonanter rätt med katakana är invecklat. Postvokalt r, finala och fristående konsonater, som s, ch, j, d, g, och konsonantkluster är också problematiskt. För att orden ska anpassas till japansk fonologi sker några huvudsakliga ändringar nämligen konsonantgemination och vokalkomplettering.

3.3.1 Konsonantgemination

Nedan beskrivs olika fall då konsonantgemination (dubbel konsonant) kan användas i japanskan. Likaså beskrivs många undantag från dessa huvudprinciper. Det finns en tendens bland yngre japaner att använda konsonantgemination mindre frekvent.

Kort eller lång vokal före ordets sista konsonant

Om vokalen före den sista konsonanten i det främmande ordet är kort, skriver japanerna ordet med dubbel sista konsonant. Exempel på detta är *kasettto* som kommer av engelskans "cassete" och *bagggu* från "bag".

Om man har en lång vokal eller diftong gäller inte detta utan orden skrivs med enkel konsonant. Till exempel "*kooto*" – "coat" eller "*keeki*" – "cake".

Övergång i sammansatta ord (flermorfemord)

För ord med flera morfem skrivs sista konsonanten i det första morfemet dubbelt, exempelvis "*nekkuresu*" – "necklace" och "*bukksu*" – "books".

Det finns dock vissa undantag där inte ordet skrivs med dubbla konsonanter. Detta kan troligen bero på att det kunde ha uppfattats som om det rörde sig om ett icke sammansatt ord, till exempel "*nekutai*" – "necktie".

Ordens finala –x

Ord som slutar med bokstaven x omskrivs i japanskan med ändelsen –kkusu. Till exempel "mikkusu" – "mix" och "bokkusu" – "bok". Ord som inte slutar med x får dock inga dubbla k, exempelvis "mikishingu" – "mixing".

Betoning på stamordets sista stavelse

För ord som betonas på första stavelsen, såsom "editingu" – "editing" och "kurashikaru – classical" används inte konsonatgeminat. Ord som har betoning på stammens sista stavelse kan emellertid skrivas med konsonatgeminat, till exempel "kotteji" – "cottage", "offaa" – "offer" och "batteri" – "battery". Ord som slutar med ändelsen –tion är undantag för regeln för dubbla konsonanter. Exempel på detta är "adishon" – "addition" och "kondishon" – "condition".

Sje-ljud och rent s-ljud

Ord med avslutande sje-ljud får konsonantgeminat, såsom "rasshu" – "rush" och "fisshu" – "fish". Ord med rent s-ljud kan skrivas med enkel konsonant, exempelvis "kisu" – "kiss" och "kurosu" – "cross". Om ett ord, som avslutas med s-ljud, följs av en ändelse blir det dubbla konsonater, till exempel "gurasu" – "glass" jämfört med "gurasshi" – "glassy".

Före nasalt n-ljud

Före nasalt n-ljud använder man också konsonantgeminat. Exempel på detta är "ressun" – "lesson" och "misshon" – "mission".

Före avslutande ändelse

Man använder ofta konsonantför-dubbling före en avslutande ändelse, till exempel "kyassuru" – "castle" och "appuru" – "apple". Det finns dock många undantag på detta såsom "ritoru" – "little" och "botoru" – "bottle".¹⁴

3.3.2 Vokalkomplettering

Japanskans speciella fonetik leder till att man inte vill ha några fristående konsonanter, utan varje konsonant efterföljs av en vokal. Vokalkompletteringen begränsas till teckenuppsättningen i katakana-systemet.

Efter varje konsonant som inte följs av en vokal lägger man till en vokal i japanskan, till exempel "poketto" – "pocket", "sutsu" – "suit" och "keeki" – "cake".

Den enda konsonant som kan skrivas ensam är nasalt – n, exempelvis "pen" – "pen" och "meron" – "melon".¹⁵

¹⁴ Koo (sid 126-131)

¹⁵ Quackenbush (sid 158-159)

4 Tidigare studier.

En stor undersökning av låneord i japansk reklam gjordes av Takashi 1990. Denna omfattade över 5000 låneord. Takashi samlade in låneord från både tryckt reklam och TV-reklam.

En mindre undersökning gjordes av Rebeck 2002. Denna bygger på mer än 500 låneord. Rebeck undersökte reklam för produktområdena bilar, högteknologiska produkter, hälsa och skönhet.

Takashi definierade och delade in låneorden i 5 funktionsklasser nämligen "lexical-gap-fillers", "technical terms", "euphemism", "special-effect-givers" och "trade names".¹⁶

Burbank använde också denna indelning men uteslöt "trade names" från sin undersökning.¹⁷

Om det saknas ord i japanskan med en liknande betydelse som det främmande ordet klassificeras ordet som "lexical-gap-filler", exempel är ord som *pen* (pen) och *koohii* (coffee). Takashi kategoriserade ord som avsåg en teknisk tillämpning som "technical terms", exempel är ord som *furoppi disuku* (floppy disk).

Om man vill förmedla till läsaren en känsla av modernitet, smak, kvalité och ursprung från främmande länder som ett existerande japanskt ord inte ger klassificeras ordet som "special-effect-giver", exempel är *modan* (modern) och *biggu* (big). "Euphemism" innebär att man ersätter det japanska ordet med ett främmande ord därför att det japanska ordet upplevs alltför direkt, vanligast inom områdena sex och hygien, exempel är *napukin* (sanitary napkin).

Samtliga exempel är tagna från Takashis studie.

I Takashis stora undersökning klassificerades 45 % som "special-effect-givers", 25 % som "trade names", 16 % som "lexical-gap-fillers", 13 % som "technical term" och mindre än 0,5 % som "euphemism".¹⁸

¹⁶ Takashi (sid 330)

¹⁷ Burbank (sid 63)

¹⁸ Takashi (sid 331)

5 Material till studien

5.1 Metodik och avgränsningar

Jag har de senaste månaderna införskaffat ett antal utgåvor av japanska modemagasin. Det är totalt 48 stycken japanska modemagasin och de utgåvor jag studerat är från juli 2009 och fram till maj 2010.

13 av modemagasin vänder sig till män och 35 av modemagasinerna vänder sig till kvinnor. Totalt har 17 utgåvor studerats av magasin för män och 36 utgåvor av magasin för kvinnor.

Jag har begränsat undersökningen till text i reklamannonser. Annonser av postorderkaraktär, där ett telefonnummer kommuniceras till läsaren, har jag inte behandlat. Då jag träffat på samma annons i flera olika magasin eller utgåvor har jag valt att bara ta med annonsen 1 gång och då hänfört den till första utgåvan.

Jag har valt att registrera låneord skrivna i katakana. Ord skrivna i latinskt alfabet i japanskan, t.ex. produktnamn och förkortningar, behandlar jag endast i något intressant undantagsfall.

5.2 Databeskrivning

I två bilagor finns det insamlade materialet presenterat.

Kolumn 1 – **Nr.** Sekventiellt löpnummer

Kolumn 1 – **Japansk stavning.** Det japanska ordet i katakana och i japanskt/latinskt skrivsätt.

Kolumn 2 – **Engelskt ord.** Motsvarande ord från engelska språket.

Kolumn 3 – **Ordklass.** S = substantiv, V = verb, A = adjektiv, Adv = adverb

Kolumn 4 – **Kommentar.** Kan innehålla kompletterande information om lånets ursprung.

Kolumn 5 – **Annonsör, produkt.** Företag bakom annonsen och annonserad produkt eller produkttyp.

Kolumn 6 – **Magasin, utgåva.** Magasinets namn och utgåva(år/månad).

I bilaga 2 redovisas materialet insamlat från magasin för kvinnor och i bilaga 3 redovisas motsvarande material insamlat från magasin för män.

6 Analys, resultat och diskussion

6.1 Det totala materialet

Det första som man lägger märke till när man studerar japanska modemagasin är att det finns en stor övervikt av magasin för kvinnor. Detta påverkar omfånget av materialet till undersökningen. Antalet låneord från japanska magasin för kvinnor är betydligt större än antalet låneord från japanska magasin för män.

Undersökningen har registrerat 999 förekomster av låneord varav 770 i magasin för kvinnor och 219 i magasin för män. En förteckning över samtliga i undersökningen ingående magasin finns i bilaga 1. Denna innehåller en populär beskrivning av varje magasin som skall ge in uppfattning om och känsla för de olika magasinens karaktär och målgrupp.

Samtliga registrerade förekomster av låneord i magasin för kvinnor finns dokumenterade i bilaga 2 och motsvarande för män i bilaga 3.

För de undersökta utgåvorna har det registrerats i snitt 21 förekomster av låneord i magasin för kvinnor och i snitt 12 förekomster av låneord i magasin för män. Skillnaden kan delvis förklaras av att modetidningar för kvinnor i allmänhet har fler sidor än de för män.

Undersökningen har beräknat antalet unika låneord som detta motsvarar i magasin för kvinnor respektive män, även om olika förekomster kan ha en något avvikande stavning på japanska.

De flesta lån som kan härledas till ett annat främmande språk än engelska används också i engelskspråkiga texter och har därifrån hämtats till japanskan. Sådana omständigheter redovisas i kolumnen för kommentarer i databeskrivningen.

I magasin för kvinnor förekommer 420 låneord med unikt engelskt ursprung, fördelade på 65 adjektiv, 2 adverb, 337 substantiv och 16 verb. I magasin för män förekommer 158 låneord med unikt engelskt ursprung, fördelade på 27 adjektiv, 2 adverb, 121 substantiv och 8 verb. I både magasin för kvinnor och män är andelen substantiv bland låneorden hög; 80 % respektive 77 %.

6.2 Intressanta låneord

6.2.1 Låneord för olika målgrupper

Målgruppens ålder verkar inte påverka vilka låneord som används i högre grad. Den köpstarkaste läsekretsen bland kvinnor är mellan 20-30 år. Då är man färdigutbildad, etablerad på arbetsmarknaden men ofta fortfarande ogift. Magasin som riktar sig mot denna åldersgrupp innehåller mest reklam.

Ett tydligt exempel är låneordet *eijingukea* (ageing-care) som förekommer i magasinerna *Amarena*, *Baila*, *Classy*, *Precious* och *Very*. Dessa magasin har äldre läsare än ett genomsnitt av modemagasinerna och medelåldern bland läsarna är nära 30 år. Det är vid denna ålder som ålderstecken börjar uppenbara sig, vilket kan medföra större mottaglighet för reklam som innehåller låneordet för *ageing-care* för magasinets läsare.

I undersökningen kan man se att förkortningen för färgade kontaktlinser *karakon* förekommer i magasin som fokuserar på "gyaru-mode". I dessa modekretsar är gröna eller blåa kontaktlinser en del av modeuniformen. Då denna klädstil inte är unik för tjejer förekommer *karakon* även i den manliga motsvarighetens magasin.

Mödratidningarna *Como* och *Mart* skiljer sig ur mängden då de inte innehåller reklam för de klassiska modejättarna utan istället reklam som berör hälsa och nyttig mat med låneord som *toreesabiriti* (traceability) och *doresshingu* (dressing).

Artiklar och därmed även annonser som behandlar sport är vanliga i magasin för män, vilket innebär att ordet *suupotsu* är frekvent förekommande i annonserna. I magasin för kvinnor är detta ord mindre vanligt då få annonser är sportrelaterade. Dock förekommer annonser för golf och tennis.

6.2.2 Låneord med speciell bakgrund

I studien förekommer två stycken ord relaterade till bruket av smink som kan klassas som wasei-eigo. En beskrivning av begreppet wasei-eigo finns i avsnitt 3.2.4

Det onekligen uppseendeväckande ordet *meikuofu* fungerar i reklamen som motsatsen till *meikuappu* (make-up). Ordet kan kopplas till en kräm som används som ansiktstvätt (så kallad cleanser). Man kan säga att det uttryck som motsvarar *meikuoffu* är det engelska uttrycket "make-up remover".

För att beskriva det yrke som på engelska benämns *manicurist* används ordet *neirisuto* som kan översättas till "nailist" vilket är ett påhittat engelskt ord. *Manikya* står för både betydelsen manikyr och betydelsen nagellack.

Många ord har en begränsad betydelse. Det vanligt förekommande ordet *aitemu* från engelskans "item" är frekventa i reklam för e-handel. Man kan lätt tro att ordets inlånade betydelse är "vara", men ordet är mer känsloladdat då det betyder att varan är ett så kallat "must-have item", ett föremål man inte kan klara sig utan.

Vissa vanliga ord kan ibland skrivas med en annan stavning. Det engelska ordet foundation skrivs som *fandeeshon* i majoriteten av fallen, men stavningen *faundeishon* förekommer även. Ett liknande fall är *meikuappu* (make-up) som även det har en alternativ stavning, då som *meekyappu*. Detta rör sig inte om några betydelseskilnader utan enbart om olika stavningsalternativ.

I vissa fall placeras den latinska bokstaven W framför den önskvärda glosan. På engelska utläses denna bokstav som "double-ju". I termen W チャンス (Wchansu) ska W representera det engelska ordet double, den svenska betydelsen blir därför "dubbelchans".

Ett av magasinerna för kvinnor (CanCam) beskriver på framsidan magasinet som OLs (office ladies) bibel. I magasinet finns även en annons för kläder som använder begreppet OL som målgrupp. En beskrivning av begreppet OL finns i avsnitt 3.2.4

6.2.3 Kortformer av låneord

Många låneord förekommer i japanskan både i sin fulla längd och i en förkortad version. Kortformer kan innebära ett enklare uttal på japanskan och ibland ge en annan speciell effekt för läsaren än vad det längre ordet ger. Många av dessa kortformer av låneord är vanligare än motsvarande låneord i fullängd. I tabell 6 nedan anges ett antal exempel på förkortningar.

Tabell 6: Låneord med alternativ kortform.

Förkortning	Fullängd	Engelskt ord
カラコン Karakon	カラーコンタクト karaakontakuto	colour contacts
デコ Deko	デコレーション dekoreeshon	decoration
トラッド Toraddo	トラディショナル toradishonaru	traditional
エコ Eko	エコロジー ekorojii	ecology
エステ Esuto	エステティック esuteteikku	esthetic
エキス Ekisu	エキストラクト ekisutorakuto	extract
プロ Puro	プロフェッショナル purofesshonaru	professional
キャラ Kyara	キャラクター kyarakutaa	character
コスメ Kosume	コスメティックス kosumetikkesu	cosmetics
コンビ Konbi	コンビネーション konbineeshon	combination
メイク Meiku	メイクアップ meikuappu	make-up

6.3 Frekventa låneord

Undersökningen studerar särskilt frekventa låneord. Finns det skillnader mellan vilka låneord som vanligen används i magasin för kvinnor och vilka låneord som vanligen används i magasin för män? Om så är fallet finns förklaringar till detta förhållande. Vad finns det för anledningar till att man valt att använda dessa låneord istället för ett ursprungligt japanskt ord?

I undersökningen definieras de frekventa låneorden som låneord som förekommer i mer än 2 annonser och samtidigt tillhör de 20 mest frekventa låneorden i magasin för kvinnor respektive män.

I nedanstående två tabeller visas vilka låneord som är vanligast i magasin för kvinnor respektive män.

Tabell 7: 20 i topp låneord utifrån engelskt ord i japanska modetidningar riktade mot kvinnor.

Japansk stavning	Uttal	Engelskt ord	Frekvens	Funktion	Produktområde
ファンデーション	fandeeshon	foundation	17	L	Smink, hudvård
スキンケア	sukinkea	skin care	16	L	Smink, hudvård
クリーム	kuriimu	Cream	13	L	Hud, smink, hårvård
ケア	kea	Care	10	S	Muntabletter, smink, hud, kläder, hår
ブランド	burando	Brand	9	S	Kläder, shopping, hårsalong, hudvård
デザイン	dezain	Design	9	S	Väskor, möbler, ringar, klockor, kontaktlinser, teknik, hudvård, köksredskap
アイテム	aitemu	Item	9	L	Kläder, teknik, shopping, smink
メイク	meiku	make-up	9	S	Hudvård, smink
パウダー	paudaa	powder	8	S	Smink
ストレス	sutoresu	Stress	8	S	Hudvård, medicin
エイジングケア	eijingukea	ageing care	7	L	Hudvård
ファッション	fasshon	fashion	7	S	Hudvård, kläder, shopping, teknik
モデル	moderu	model	7	S	Hår, hudvård, teknik, klockor, shopping,
フィット	fitto	Fit	6	S	Smink, hudvård, kläder, möbler
ライン	line	Line	6	L	Hudvård
テクノロジー	tekunoroji	technology	6	S	Hudvård, golfbollar, bilar
アプローチ	apuroochi	approach	5	L	Hudvård
ビューティー	byuutii	beauty	5	S	Hudvård, smink, teknik
シンプル	shinpuru	Simple	5	L	Hudvård, mat, klockor, teknik
スタイル	sutairu	Style	5	S	Kläder, väskor, skola

*Funktion: L = Ord med samma betydelse saknas i japanskan (lexical-gap-filler)

S = Ord som vill ge en speciell känsla (special-effect-giver)

Tabell 8: Mest frekventa låneord utifrån engelskt ord i japanska modetidningar riktade mot män.

Japansk stavning	Uttal	Engelskt ord	Frekvens	Funktion*	Produktområde
デザイン	dezain	design	9	S	Klockor, shopping, teknik, kläder
ブランド	burando	brand	6	S	Shopping, kläder, kontaktlinser
モデル	moderu	model	6	S	Kläder, klockor, kontaktlinser
オリジナル	orijinaru	original	5	S	Kläder, shopping, datorspel
シリーズ	shiriizu	series	4	L	Datorspel, hudvård, klockor
スポーツ	supootsu	sport	4	L	Gym, bilar, dryck, glasögon
カード	kaado	card	3	L	Kreditkort, bonuskort, plånböcker
アイテム	aitemu	item	3	L	Shopping, kläder, kontaktlinser
シンプル	shinpuru	simple	3	L	Kläder, hudvård, bilar
サイズ	size	size	3	S	Kläder, klockor, bil

*Funktion: L = Ord med samma betydelse saknas i japanskan (lexical-gap-filler)
S = Ord som vill ge en speciell känsla (special-effect-giver)

Tabellerna har i förhållande till ursprungsmaterialet kompletterats med innehåll i 3 nya kolumner.

Frekvens. Visar antalet förekomster av det unika låneordet.

Funktion. Funktionsklass som bestäms utifrån anledningen till att låneordet används.

I kapitel 4 beskrivs begreppet funktionsklass utifrån Takashis definition i undersökningen från 1990.

I denna undersökning klassificeras låneorden i 4 av dessa funktionsklasser nämligen "lexical-gap-fillers", "technical terms", "special-effect-givers" och "euphemism".

Vid bestämmande av funktionsklass konstateras att det inte är ett lätt beslut att avgöra om det finns ett japanskt ord som kan användas utan att detta missleder läsaren. Om sådant saknas är det en "lexical-gap-filler", annars vanligen en "special-effect-giver".

Nedan följer några exempel på hur kategoriseringen av funktionsklass har gjorts.

För betydelsen av det engelska *foundation* har man bildat det japanska låneordet *fandeeshon*. Låneordet används i betydelsen döljande kräm eller puder som man applicerar på ansiktet. Sökning sker efter japanska ord med liknande betydelse som *foundation*. Det finns ord för t.ex. kräm och puder men inget som täcker hela begreppet. Låneordet för *foundation* klassificeras som en "lexical-gap-filler".

För betydelsen av det engelska ordet *powder* har man bildat det japanska ordet *paudaa*. Låneordet används i betydelsen puder att applicera på huden. Sökning sker efter japanska ord med liknande

betydelse som *powder*. Det finns bland annat ordet *oshiroi*. Detta ord kan användas för mer traditionellt ansiktspuder och skulle kunna använts i detta sammanhang. Låneordet *paudaa* kategoriseras som en "special-effect-giver".

Om man analyserar Takashis undersökning från 1990 och bortser från funktionsklassen "trade names" och integrerar klassen "technical terms" i klassen "lexical-gap-fillers" så får man avrundat till hela procent fram förhållandet 61 % "special-effect-filler" och 39 % "lexical-gap-filler" bland låneorden. Denna undersökning 2010 konstaterar att ett liknande förhållande gäller även begränsat till frekventa ord i dagens modetidningar, 56 % av låneorden kan klassificeras som "special-effect-giver" och 44 % som "lexical-gap-filler". Inga ord klassificeras som "euphemism" eller "technical term". I magasin för kvinnor är "special-effect-giver" andelen så hög som 60 %, i magasin för män är andelen endast 50 %.

Produktområden. Visar vilka produkt- marknadsområden som annonser som innehåller aktuellt låneord härstammar från.

För att förklara skillnader mellan vilka låneord som är frekventa inom magasin för kvinnor respektive män har undersökts i vilka annonser som låneordet förekommer i. Varje annons har hänförs till en produkt eller ett marknadsområde och som har registrerats i kolumnen produktområden.

Det finns ett antal ord som är frekventa både för män och för kvinnor. Det är låneord för ord av mer allmän karaktär som *design, brand, model, item, simple*. Dessa förekommer inom flera produktområden.

Det finns ett antal ord som bara är frekventa i modemagasin för kvinnor. Det rör sig om låneord för ord som *foundation, skin care, cream, make-up, powder, fit, beauty*. Gemensamt för dessa är att de finns i annonser inom produktområdet smink och hudvård. Annonser inom detta område är dominerande i magasin för kvinnor.

En annan samling av ord förekommer enbart frekvent i magasin för män. Det är låneord för ord som *original, series, sport, card, size*. Dessa förekommer i annonser inom produktområdena kläder, bilar, gym, klockor, glasögon. Annonser inom dessa områden är vanliga i magasin för män.

Vilka låneord som förekommer i magasinerna verkar främst bero på vilka produktområden som det finns annonser inom. Det går att lägga ett könsperspektiv på detta förhållande, annonser i magasin för kvinnor framhåller skönhet som det centrala i livet medan annonser i magasin för män framhåller ägande av statusprodukter för affärsliv och fritid som något eftersträvanvärt. Detta förhållande återspeglar sig sedan på vilka låneord som vi finner i magasinerna.

7 Slutsats

Undersökningen har redovisat vilka låneord som används i annonser i modemagasin idag 2010 och de mest frekventa låneorden har studerats speciellt. Frekvens, anledning till att de används och produktområden för annonserna har redovisats för magasin främst riktade mot kvinnor respektive män.

Anledningen till att de låneord som är de mest frekventa i annonser i modemagasinen används är delvis att motsvarande ord sedan tidigare saknas i japanskan (44 %), men den främsta anledningen är att annonseringen vill förmedla en känsla av exklusivitet och modernitet för produkten (56 %). Detta är särskilt markant i magasin främst riktade mot kvinnor där andelen är så hög som 60 %.

Undersökningen har visat att det råder skillnader mellan vilka låneord som vanligen används i annonser i modemagasin för kvinnor respektive män. Den största anledningen till skillnaden beror på vilka produktområden som det finns annonser inom. I magasin för kvinnor är det stora utbudet av annonser riktat mot smink och hudvårdsprodukter, medan i magasin för män är annonser för statushöjande produkter vanligast. Det är uppfattningen om vad som är kvinnligt och manligt, om skönhet eller ägande av statusprodukter är viktigast, som i slutändan styr även vilka låneord som används i annonsering i magasin för kvinnor och män.

8 Fortsatta studier

Det finns möjligheter till fortsatta studier av det insamlade materialet. Låneordens funktionsklass har kategoriserats för de mest frekvent förekommande låneorden. Att göra denna kategorisering på hela materialet och på olika frekventa delar av detta skulle kunna ge svar på frågan om fördelningen mellan funktionsklasserna ändras då man tar med mer infrekventa låneord i undersökningen. Svaret på detta är inte självklart. Att ett låneord inte är frekvent kan bero på att det speglar en verkligt udda företeelse och skulle kunna innebära fler låneord av typ lexical-gap-filler. Det kan också bero på att man vill utmärka sig från mängden och använda ett nytt ord med ursprung från ett annat språk, trots att det finns ett traditionellt japanskt ord och kanske ibland redan ett annat låneord som har börjat tappa special-effect-giver funktionen.

Referenser

Litteratur

Campbell, Lyle

Historical Linguistics: an Introduction (2nd edition)

Edinburgh University Press, Edinburgh, 2004

Hoffer, Bates

English Loanwords in Japanese: Some cultural implications

Language Sciences, Volume 12, Number 1, sid. 1-21

Pergamon Press, 1980

Iwasaki, Shoichi

Japanese

John Benjamin B.V., Amsterdam, 2002

Koo, John H. och Hooma, Yayoi

Consonant Gemination in English Loanwords of Japanese

Journal of the Association of Teachers of Japanese, Vol. 23, No 2, 1989, sid. 125-134

Association of Teachers of Japanese

<http://www.jstor.org/pss/489054>

Ottoson, Ingemar och Ekholm, Thomas

Japans Historia

Nörhaven Paperback a/s, Viborg, 2008

Quackenbush, Hiroko C.

English Loanwords in Japanese: Why Are They Difficult for English-Speaking Students?

Journal of the Association of Teachers of Japanese, Vol. 12, No. 2/3 1989, sid. 149-173

Association of Teachers of Japanese

<http://www.jstor.org/pss/489164>

Rebuck, Mark

The Function of English Loanwords in Japanese

Nagoya University of Commerce & Business Administration Journal of Language, Culture and Communication 4,1 (2002), sid. 53-64

Shibatani, Masayoshi

The languages of Japan

Cambridge University Press, Cambridge, 1990

Takashi, Kyoko

A sociolinguistic analysis of English borrowings in Japanese advertising texts

World Englishes, Vol. 9, No. 3, sid. 327-341, 1990. Pergamon Press plc, 1991

Yamauchi, Shigekastu

Japanese in Depth: Loanwords in Japanese. Special to The Daily Yomiuri

<http://www.stepupnihongo.com/images/Japanese12.pdf>

Material, magasin för kvinnor

Ageha, 10/04, Inforest
Amarena, 10/02+03, Fusosha
AnAn, 10/01, Magazine House
AneCan, 09/10, Shogakukan
Baila, 09/10, Shueisha
CanCam, 10/05, Shogakuan
Classy, 09/12, Kobunsha
Como, 09/09, Shufunotomo
Cutie, 09/10, Takarajima
Domani, 09/08, Shogakukan
Egg, 09/10, Taiyoh Group
Elle, 10/04, Hachette Filipacchi Japan
Ginger, 09/08, Gentosha
Happie Nuts, 09/09, Inforest
In Red, 09/09, Takarajima
JJ, 09/11, Kobunsha
JJ, 10/05, Kobunsha
Looks, 10/03, Stylife corp
Maquia, 09/08, Shueisha
Marisol, 09/10, Shueisha
Mart, 09/09, Kobunsha
Miss, 10/03, Sekai Bunka Publishing
More, 09/11, Shueisha
Nicola, 10/03, Shinchosha
Nonno, 10/nr 7, Fusosha
Numéro, 09/09, Fusosha
Oggi, 09/10, Shogakukan
Precious, 09/07, Shogakukan
Ray, 09/11, Shufunotomo
Soup, 09/10, Magazines
Spring, 09/11, Takarajima
Swak, 09/hösten, jitsugyou no nihonsha
Sweet, 10/03, Takarajima
Tokai Spy-Girl, 09/08, Yamano Shuppan
Very, 09/08, Kobunsha
Vivi, 09/10, Kodansha

Material, magasin för män

2nd, 10/04, Ei-publishing
Chok Choki, 09/08, Naigai
Cool Trans, 09/09, Wanibooks
Cool Trans, 10/03, Wanibooks
Fine Boys, 09/10, Hinode Shuppan
Fine Boys, 10/01, Hinode Shuppan
Fine Boys, 10/02, Hinode Shuppan
Leon 10/04, Shufu-To-Seikatsushu
Men's, brand 10/04, Fujisan
Men's Club, 10/02, maruzen
Men's, Egg 09/09, Taiyoh Group
Men's Joker, 10/02, Bestsellers
Men's Knuckle, 09/10, Million Publishing
Men's non-no, 09/08, Shueisha
Men's non-no, 10/04, Shueisha
Popeye, 09/10, Magazine House
Street Jack, 10/07, Bestsellers

Bilaga 1.

Modetidningar med en kvinnlig målgrupp

Ageha: För kvinnor som vill se överglamoröst prinsesslika ut. Tidningen anses vara Egg:s inofficiella storasyster. 18-22 år.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/272/ageha>

Amarena: Kvinnor som hyser en romans för medelhavs Europa. Mode, mat, resor, konst är högt värderat. 25-40 år.

<http://amarena.fusosha.co.jp/english/>

AnAn: Magasin som har en mer sensuell inriktning, både materiellt och spirituellt.

<http://magazineworld.jp/anan/1707/>

AneCan: Sofistikerat mode för kvinnor i 20-30 årsåldern. Till för dem som tycker att Cancam är för barnslig.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/232/anecan>

Baila: Kvalitetsmode. 20-30 år.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/300/baila>

CanCam: Förkortning på "Can Campus". Från början var universitetsstudenter målgruppen, men idag är större delen av läsarna yrkesarbetande kvinnor i 20-25 års ålder. På framsidan beskrivs magasinet som OLs (office ladies) bibel.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/7/cancam>

Classy: OLs och universitetsstudenter. Anses vara utgivaren Kubunshas mer mogna version av JJ.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/239/classy>

Como: Magasin för mammor som fortfarande vill se trendiga ut. Barnmode förekommer också.

<http://mama.shufunotomo.co.jp/como/>

Domani: Tidning för arbetande, karriärmedvetna kvinnor i 30-årsåldern.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/290/domani>

Cutie: Ett av de populäraste tonårsmagasinen. Räknas som "säkert" mode.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/260/cutie>

Egg: Magasin för så kallade "Gyaru". Dessa har färgat blont hår, fejkbränna, är tungt sminkade och har skrikiga kläder. Läses upp till 20-årsåldern.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/8/egg>

Elle Japon: Genomsnittlige läsarna mellan 24-29 årsåldern, men populär ändå upp till 40 år. Tre fjärdedelar av läsarna är ogifta.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/190/elle-japon>

Ginger: Inriktad på OLs med allmänt konservativ klädstil.

<http://www.gentosha.co.jp/ginger/>

Glitter: Glitter är ett magasin avsedd för kvinnor som vill leva fritt och inte låta åldern sätta käppar i hjulen.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/264/glitter>

Happy Nuts: Magasin med inriktning på en lite mer uppseendeväckande finish.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/312/happie-nuts>

JJ: Inriktningen är främst universitetsstudenter. Klädstilen kan beskrivas som konservativ och inte alltför vågad. Åldergruppen är mellan 17-26 år.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/6/jj>

Maquia: Fokus på klassiskt smink. 20-30 år.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/336/maquia>

Marisol: Magasinet fokusera på exklusivitet och lyx. 20-30 år.

Mart: Livstilsmagasin för hemmafruar. Kläder, matlagning och barnavård.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/340/mart>

Miss: Mainstreammode för kvinnor mellan 20-30 år.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/337/miss>

More: Mainstreammode för kvinnor mellan 20-30 år.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/294/nicola>

Nicola: Magasin för högstadieelever.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/294/nicola>

Nonno: Ett av de mest kända japanska modemagasinen. Läsarna är gymnasie- och universitetsstudenter, men tidningen försöker även locka till sig något äldre kvinnor med lite mer vuxet material.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/203/non-no>

Numéro: För äldre sofistikerade kvinnor. Mode, konst, resor etc.

<http://numero.fusosha.co.jp/>

Oggi: Kvinnor med en strävan för en "global karriär". 25-35 år.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/236/oggi>

Precious: Livstilsmagasin för kultiverade kvinnor i 30-40 årsåldern.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/318/precious>

Ray: Mode för kvinnor från sena tonåren till tidiga tjuugoåren.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/347/ray>

Soup: Mode för kvinnor i sena tonåren till tidiga tjuugoåren. Kvinnlig vuxen klädsel blandas med flickig touch.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/204/soup>

Spring: Magasin för modepionjärer som inte faller för modeslavarnas påtryckningar. Runt 20 årsåldern.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/287/spring>

Tokai Spy-Girl: Tidning avsedd för kvinnor intresserade i vad som händer i modekretsar runt Tokai-området (Nagoya). Tonår-20 årsåldern.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/291/tokai-spy-girl>

Steady: Enkelt och elegant mode, utan vågade utsvängningar. Arbetande i 20 årsåldern.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/284/steady>

Swak: Förkortning av "Sealed with a kiss". 20+.

<http://www.selecsonic.com/swak/>

Sweet: Vardagliga, men dyra kläder. 20 årsåldern.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/288/sweet>

Very: Mainstream. 30 årsåldern.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/319/very>

Vivi: Tidning som följer de populära trenderna. OLs och universitetsstudenter.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/321/vivi>

Modetidningar med manlig målgrupp

2nd: alternativ och retrostreet. Målgruppen förmodligen i 20 årsåldern och uppåt.

ChokiChoki: Magasin för unga män med stort fokus på hårfrisyrer.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/305/choki-choki>

Cool Trans: Amerikanskt västkustmode med stilar som skate, surf, LA-basic. Förutom mode är Extremsport och musik vanligt artikelinnehåll.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/210/cooltrans>

Fine Boys: "Pretty Boy" magasin med mode som påminner om de populära pojkbanden.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/216/fine-boys>

Leon: För män i fyrtioårsåldern med affärsmansmode och modeller som ser ut som Kjell Bergqvist. Överklasstidning.

<http://www.leon.jp/>

Men's brand: Tidning, med blandade märken. Ingen specifik åldersgrupp.

Men's club: Ett av de långlivade herrmodemagasinerna i Japan. Mellan 20-30 år.

<http://www.hfm.co.jp/product/mensclub>

Men's egg: Männens version av Egg. Modet kallas för Gyarū-oh och är ungefär det samma som sin kvinnliga förlaga.

<http://eggmgg.jp/>

Men's Joker: Standardmode utan allför avvikande drag. 20-30 år.

<http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/228/mens-joker>

Men's knuckle: Ungefär samma målgrupp som Men's Egg fast för äldre så kallade Gyaruh. <http://www.mensknuckle.jp/pc/>

Men's nonno: Ett av de populäraste magasinerna i Japan. Målgruppen är gymnasie- och universitetsstudenter. 1 femtedel av läsarna är kvinnor. <http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/221/mens-nonno>

Popeye: Urbant mode. Gymnasie- och universitetsstudenter. <http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/225/popeye>

Street Jack: Tonårsmagasin med vad som är populärt på gymnasier och universitetet. <http://www.japanesestreets.com/fashion-mags/214/street-jack-edit>

Bilaga 2.

Förekomster av låneord i annonser i modemagasin för kvinnor

Nr	Japansk stavning	Engelskt ord	Ord-klass	Kommentar	Annonsör, produkt	Magasin, utgåva
1	スティック sutikku	stick	S	sminkstift	Shiseido, Maquillage foundation stick	Can Cam, 10/05
2	ファンデーション fandeeshon	foundation	S	smink - foundation	Shiseido, Maquillage foundation stick	Can Cam, 10/05
3	ラスティングな rasutingu	lasting	A	ihållande	Shiseido, Maquillage foundation stick	Can Cam, 10/05
4	ブランド burando	brand	S	märke (produkt)	Fiel.jp (kläder)	Can Cam, 10/05
5	ショップ shoppu	shop	S		Fiel.jp (kläder)	Can Cam, 10/05
6	オープンする oopun	to open	V		Fiel.jp (kläder)	Can Cam, 10/05
7	リアルな riaru	real	A	"den riktiga"	Fiel.jp (kläder)	Can Cam, 10/05
8	OL	office lady	S		Fiel.jp (kläder)	Can Cam, 10/05
9	ストア sutoa	store	S		Fiel.jp (kläder)	Can Cam, 10/05
10	ファッション fasshon	fashion	S		Fiel.jp (kläder)	Can Cam, 10/05
11	アイテム aitemu	item	S	köpbar vara	Fiel.jp (kläder)	Can Cam, 10/05
12	スタイル sutairu	style	S		Fiel.jp (kläder)	Can Cam, 10/05
13	キーワード kiiwaado	keyword	S		Fiel.jp (kläder)	Can Cam, 10/05
14	ブライトな buraito	bright	A		Clinique, hudfoundation	Can Cam, 10/05
15	パワー pawaa	power	S		Clinique, hudfoundation	Can Cam, 10/05
16	ファンデーション fandeeshon	foundation	S	smink- foundation	Clinique, hudfoundation	Can Cam, 10/05
17	スマートな aumaato	smart	A		Clinique, hudfoundation	Can Cam, 10/05
18	スティック sutikku	stick	S	sminkstift	Clinique, hudfoundation	Can Cam, 10/05

19	メイクアップ meekuappu	make-up	S	make-up	Clinique, hudfoundation	Can Cam, 10/05
20	スキンケア sukinkea	skin care	S	hudvård	Clinique, hudfoundation	Can Cam, 10/05
21	アプローチ apuroochi	approach	S		Clinique, hudfoundation	Can Cam, 10/05
22	カバー kabaa	cover	S		Clinique, hudfoundation	Can Cam, 10/05
23	ボトル botoru	bottle	S		Coca Cola Company	Can Cam, 10/05
24	スリムボディ surimudezain	slim-body	S	skalet på mobilen	Sharp, mobil	Can Cam, 10/05
24	デビュー debyuu	debut	S		Docomo (teleoperatör)	Can Cam, 10/05
25	スリムな surimu	slim	A	smalt mobilskal	Docomo (teleoperatör)	Can Cam, 10/05
25	ウォータープルーフ wootaapuruufu	waterproof	S		Canmake Tokyo, kosmetika	Can Cam, 10/05
26	スリムな surimu	slim	A		Panasonic, Lumix-kamera	Can Cam, 10/05
27	デジカメ dejika	digital camera	S		Panasonic, Lumix-kamera	Can Cam, 10/05
28	ムービー muubi	movie	S		Panasonic, Lumix-kamera	Can Cam, 10/05
29	ポケット poketto	pocket	S		Fujitsu, netbook	Can Cam, 10/05
30	リアル riaru	real	A		Fujitsu, netbook	Can Cam, 10/05
31	キュートな kyuuto	cute	A		Tiger, hårfärg	Can Cam, 10/05
32	マストアイテム masutoaitemu	must-have- item	S		Tiger, hårfärg	Can Cam, 10/05
33	ヴェール veeru	veil	S		Kanebo, foundation	JJ 10/05
34	ファンデーション fandeeshon	foundation	S		Kanebo, foundation	JJ 10/05
35	ルージュ ruuju	rouge	S		Channel, läppstift	JJ 10/05
36	エンゲージリング engeejiringu	engagement - ring	S	förlovningsring	Platinum, ringar	JJ 10/05
37	小サイズ saizu	(small) size	S	Kanji för "liten" framför kango+gairaigo	Minon, hudkrämer	JJ 10/05

38	タンオーバ tanooba	turnover	S		Minon, hudkrämer	JJ 10/05
39	ケア kea	care	S		Breo, muntabletter	Nonno 10/nr 7
40	タブレット taburetto	tablet	S		Breo, muntabletter	Nonno 10/nr 7
41	ブランド burando	brand	S		AU brand garden	Nonno 10/nr 7
42	アイテム aitemu	item	S		AU brand garden	Nonno 10/nr 7
43	ゲット getto	to get	V	Används som utrop för att "skaffa/köpa /få"	AU brand garden	Nonno 10/nr 7
44	ファッション fasshon	fashion	S		AU brand garden	Nonno 10/nr 7
45	ファンデーション fandeeshon	foundation	S		D-Program, hudkrämer	Nonno 10/nr 7
46	アイテム aitemu	item	S		S-mall	Nonno 10/nr 7
47	ショッピングマニア shoppingumania	shopping- mania	S		S-mall	Nonno 10/nr 7
48	ブランド burando	brand	S		S-mall	Nonno 10/nr 7
49	ブログ burogu	blogg	S		Crooz, mobilbloggar	Ageha 10/04
50	デコメ dekome	decorated mail	S	Förkortning av デコレーショ ンメール	Crooz, mobilbloggar	Ageha 10/04
51	ケア kea	care	S		Pink Wink, maskara	Ageha 10/04
52	フロントマスク furontomasuko	frontmask	S	Motorhuven	Volkswasgen, New Beetle	Amarena 10/02+03
53	サイドビュー saidobyuu	sideview	S		Volkswasgen, New Beetle	Amarena 10/02+03
54	ユニーク yuniiku	unique	A		Volkswasgen, New Beetle	Amarena 10/02+03
55	セダン sedan	sedan	S	personbil	Volkswasgen, New Beetle	Amarena 10/02+03
56	ハッチバック hacchibakku	hutchback	S	baklucka	Volkswasgen, New Beetle	Amarena 10/02+03
57	クーベ kuube	coupe	S		Volkswasgen, New Beetle	Amarena 10/02+03
58	ハンドル handoru	handle	S	ratt	Volkswasgen, New Beetle	Amarena 10/02+03

59	クリーム kuriimu	cream	S		BA, hudkräm	Amarena 10/02+03
60	フェイスライン feisurain	faceline	S		BA, hudkräm	Amarena 10/02+03
61	キーワード kiiwaado	keyword	S		BA, hudkräm	Amarena 10/02+03
62	エイジングケア eijingukea	ageing care	S		BA, hudkräm	Amarena 10/02+03
63	ショルダバッグ shorudabaggu	shoulderbag	S		Ameribag, väskor	Amarena 10/02+03
64	スタート sutaato	start	S		Karuizawa Church, vigselkapell	AnAn 10/01
65	チャンス chansu	chance	S		Panasonic, mobil	AnAn 10/01
66	タッチ tacchi	touch	S		Panasonic, mobil	AnAn 10/01
67	シャッター shattaa	shutter	S		Panasonic, mobil	AnAn 10/01
68	シーン shiin	scene	S		Panasonic, mobil	AnAn 10/01
69	ピント pinto	focus point	S	Från tyskan "brand punkt"	Panasonic, mobil	AnAn 10/01
70	プロ puro	pro	S		Akusentsu, hårsalonger	AnAn 10/01
71	ネイリスト neirisuto	manicure	S	Manikyr, Wasei-eigo	Akusentsu, hårsalonger	AnAn 10/01
72	ジェル jeru	gel	S		Akusentsu, hårsalonger	AnAn 10/01
73	ブランド burando	brand	S		Akusentsu, hårsalonger	AnAn 10/01
74	コンセプト konseputo	concept	S		Akusentsu, hårsalonger	AnAn 10/01
75	シーズン shiizun	season	S		Akusentsu, hårsalonger	AnAn 10/01
76	オリジナリティ orijinariti	originality	S		Akusentsu, hårsalonger	AnAn 10/01
77	カウンセリン kaunseringu	counseling	S		Akusentsu, hårsalonger	AnAn 10/01
78	サービス saabisu	service	S		Tokyuhotels.jp, Smekmånads- hotel	AnAn 10/01
80	ホスピタリティ hosubiriti	hospitality	S		Tokyuhotels.jp, Smekmånads-	AnAn 10/01

					hotel	
81	スケジュール sukejeeru	schedule	S		Tokyuhotels.jp, Smekmånads- hotel	AnAn 10/01
82	ドライブする doraibu	to drive	V		Seishin, rådgivning	AnAn 10/01
83	チャレンジ charenji	challenge	S		Seishin, rådgivning	AnAn 10/01
84	レシピ reshipi	recipe	S		Kokbok, "En dag, sex rätter"	AnAn 10/01
85	ダイエット daietto	diet	S		Kokbok, "En dag, sex rätter"	AnAn 10/01
86	w チャンス chansu	double chance	S	W står för double	GAP	AneCan 09/10
87	ミュージック myuujikku	music	S		GAP	AneCan 09/10
88	ダウンロード daunroodo	download	S		GAP	AneCan 09/10
89	サポート sapooto	support	S		Tokyuhotels.jp, Smekmånadshot el	AnAn 10/01
89	プレゼント purezento	present	S		GAP	AneCan 09/10
90	ナチュラル nachuraru	natural	S		Dior, foundation	AneCan 09/10
91	アクティブ akutibu	active	A		Dior, foundation	AneCan 09/10
92	ミネラル mineraru	mineral	S		Dior, foundation	AneCan 09/10
93	リキッド rikiddo	liquid	S		Dior, foundation	AneCan 09/10
94	パウダー pudaa	powder	S		Dior, foundation	AneCan 09/10
95	デザイン dezain	design	S		Cartier, ringar	AneCan 09/10
96	エンゲージメントリ ング engeejimentoringu	engagement- ring	S		Cartier, ringar	AneCan 09/10
97	ソリテール soriteeru	solitaire(ring)	S		Cartier, ringar	AneCan 09/10
98	バリア baria	barrier	S		Panasonic, ångbad för ansiktet	AneCan 09/10

99	スチーマー suchiimaa	steamer	S		Panasonic, ångbad för ansiktet	AneCan 09/10
100	デリケート derikeeto	delicate	A		Panasonic, ångbad för ansiktet	AneCan 09/10
101	ダブル daburu	double	A		Panasonic, ångbad för ansiktet	AneCan 09/10
102	パウダー pauadaa	powder	S		Shisido, ansiktspuder	AneCan 09/10
103	ラッピングパウダー rappingupadaa	powder with puff	S	Wasei-eigo	Shisido, ansiktspuder	AneCan 09/10
104	ファンデーション fandeeshon	foundation	S		Shisido, ansiktspuder	AneCan 09/10
105	クリーム kuriimu	cream	S		Primavista, hudkräm	AneCan 09/10
106	ファンデーション fandeeshon	foundation	S		Primavista, hudkräm	AneCan 09/10
107	ボリューム boryuumu	volym	S		RMK, maskara	AneCan 09/10
108	マスカラ masukara	mascara	S		RMK, maskara	AneCan 09/10
109	ピュア pyua	pure	A		IPSA, hudkräm	AneCan 09/10
110	プロテクト purotekuto	project	S		IPSA, hudkräm	AneCan 09/10
111	クリーム kuriimu	cream	S		IPSA, hudkräm	AneCan 09/10
112	ファウンデーション faundeishon	foundation	S	unik stavning	IPSA, hudkräm	AneCan 09/10
113	クリム kurimu	cream	S		Liese, hårspray	AneCan 09/10
114	スプレー supree	spray	S		Liese, hårspray	AneCan 09/10
115	シャンプー shanpuu	schampoo	S		LUX, skönhetsprodukt er	AneCan 09/10
116	コンディショナ kondishona	conditioner	S	återfuktare	LUX, skönhetsprodukt er	AneCan 09/10
117	ヘアパック heapakku	hairpack	S		LUX, skönhetsprodukt er	AneCan 09/10
118	スタイリング sutairingu	styling	S		LUX, skönhetsprodukt er	AneCan 09/10

119	キップ kippu	keep	V		LUX, skönhetsprodukt er	AneCan 09/10
120	デリケート derikeeto	delicate	A		Fancl, make-up remover	AneCan 09/10
121	パーフェクト paafekuto	perfect	A		Fancl, make-up remover	AneCan 09/10
122	メイク meeku	make-up	S		Fancl, make-up remover	AneCan 09/10
123	ヌル nuru	null	A		Fancl, make-up remover	AneCan 09/10
124	ナノテク nanoteku	Nanotechnolo gy	S		Fancl, smink borttagare	AneCan 09/10
125	ボディオイル bodioiru	body oil	S		Kosé, badolja	AneCan 09/10
126	ボディケア bodikea	care	S		Kosé, badolja	AneCan 09/10
127	ソフト sofuto	soft	A		Callaway, golfbollar	AneCan 09/10
128	コア koa	core	S		Callaway, golfbollar	AneCan 09/10
129	テクノロジー teknuroji	technology	S		Callaway, golfbollar	AneCan 09/10
130	ディスタンス disutansu	distance	S		Callaway, golfbollar	AneCan 09/10
131	クラブ kurabu	club	S		Srixon, golfklubbor	AneCan 09/10
132	ゴルフア gorufa	golfer	S		Srixon, golfklubbor	AneCan 09/10
133	ミス misu	miss	S		Srixon, golfklubbor	AneCan 09/10
134	ボール booru	ball	S		Srixon, golfklubbor	AneCan 09/10
135	ナイスショット naisushotto	nice shot	S		Srixon, golfklubbor	AneCan 09/10
136	イメージ imeeji	image	S		Srixon, golfklubbor	AneCan 09/10
137	リッキド rikkido	liquid	S		Lancome, puder	Baila 09/10
138	ファンデーション fandeeshon	foundation	S		Lancome, puder	Baila 09/10
139	フィット fitto	fit	Adv		Lancome, puder	Baila 09/10

140	ピグメント pigumento	pigment	S		Lancome, puder	Baila 09/10
141	タイプ taipu	type	S		Lancome, puder	Baila 09/10
142	ベール beeru	veil	S		Esprique, puder	Baila 09/10
143	パーフェクトな paafekuto	perfect	A		Clinique, puder	Baila 09/10
144	リアル riaru	real	A		Clinique, puder	Baila 09/10
145	パウダリ paudari	powdering	S		Clinique, puder	Baila 09/10
146	ファンデーション fandeeshon	foundation	S		Clinique, puder	Baila 09/10
147	パール peeru	pearl	S		Clinique, puder	Baila 09/10
148	プロテクト purotekuto	protect	V		Clinique, puder	Baila 09/10
149	リッキド rikkido	liquid	S		Aglaira, hudprodukter	Baila 09/10
150	エイジングケア eijingukea	ageing care	S		Kanebo, anti- ålderskräm	Baila 09/10
151	カウンセリング kaunseringu	counseling	S		Kanebo, anti- ålderskräm	Baila 09/10
152	サイト saito	site	S		Kanebo, anti- ålderskräm	Baila 09/10
153	フラッシュ furasshu	flash	S		Channel, puder	Classy 09/12
154	シナジー shinajii	synergy	S	När två eller fler influenser verkar tillsammans	Channel, puder	Classy 09/12
155	ファンデーション fandeeshon	foundation	S		Channel, puder	Classy 09/12
156	ワックス wakkusu	wax	S		Channel, puder	Classy 09/12
157	エキス ekisu	extract	S		Channel, puder	Classy 09/12
158	フォーミュラ foomyura	formula	S		Channel, puder	Classy 09/12
159	リップスティック rippusutikku	lipstick	S		Dior, läppstift	Classy 09/12
160	カラー karaa	colour	S		Dior, läppstift	Classy 09/12

161	エイジングケア eijingukea	ageing care	S		Dior, läppstift	Classy 09/12
162	セラル seraru	serum	S		Dior, läppstift	Classy 09/12
163	ルージュ ruuju	rouge	S		Dior, läppstift	Classy 09/12
164	グローバル guroobaru	global	A		Dior, rynkkräm	Classy 09/12
165	エイジング eijingu	ageing	S		Dior, rynkkräm	Classy 09/12
166	エキスパート ekisupaato	expert	S		Dior, rynkkräm	Classy 09/12
167	アイケア aikea	eye care	S		Dior, rynkkräm	Classy 09/12
168	トータル tootaru	total	A		Dior, rynkkräm	Classy 09/12
169	スーパー suupaa	super	S		Dior, rynkkräm	Classy 09/12
170	コンセントレート konsentoreeto	concentrated	A		Dior, rynkkräm	Classy 09/12
171	セラム seramu	serum	S		Dior, rynkkräm	Classy 09/12
172	パラジウム parajiumu	palladium	S		Dior, rynkkräm	Classy 09/12
173	アプリケーター apurikeetaa	applicater	S		Dior, rynkkräm	Classy 09/12
174	マッサージ massaaji	massage	S		Dior, rynkkräm	Classy 09/12
175	クーリング kuuringu	cleaning	S		Dior, rynkkräm	Classy 09/12
176	アイ ai	eye	S		Dior, rynkkräm	Classy 09/12
177	トリートメント toriitomento	treatment	S		Dior, rynkkräm	Classy 09/12
178	コース koosu	course	S		Lancome, 7- dagarsprogram	Classy 09/12
179	アクティベーター akutibeetaa	activator	S		Lancome, 7- dagarsprogram	Classy 09/12
180	テスト tesuto	test	S		Lancome, 7- dagarsprogram	Classy 09/12
181	ダメージ dameji	damage	S		Estée Lauder, hudkräm	Classy 09/12
182	テクノロジー tekunoroji	technology	S		Estée Lauder, hudkräm	Classy 09/12

183	ストレス sutoresu	stress	S		Estée Lauder, hudkräm	Classy 09/12
184	リード riido	lead	S		Focal, högtalarsystem	Classy 09/12
185	ファッション fasshon	fashion	S		Focal, högtalarsystem	Classy 09/12
186		taste	S		Focal, högtalarsystem	Classy 09/12
187	アート aato	art	S		Focal, högtalarsystem	Classy 09/12
188	スピーカーシステム supiikaashisutemu	speaker- system	S		Focal, högtalarsystem	Classy 09/12
189	メディカル medikaru	medical	A		Felice, läkarrådgivning	Classy 09/12
190	プロデュースする purodyuusu	to produce	V		Felice, läkarrådgivning	Classy 09/12
191	クラブ kurabu	club	S		Felice, läkarrådgivning	Classy 09/12
192	コーディネーター koodineetaa	cordinator	S		Felice, läkarrådgivning	Classy 09/12
193	サービス saabisu	service	S		Felice, läkarrådgivning	Classy 09/12
194	オーソドックスな oosodokkusu	orthodox	A		Felice, läkarrådgivning	Classy 09/12
195	スタイル sutairu	style	S		Felice, läkarrådgivning	Classy 09/12
196	キュートな kyuuto	cute	A		Dr. Scholl, strumpor	Classy 09/12
197	ソックス sokkusu	socks	S		Dr. Scholl, strumpor	Classy 09/12
198	フィット fitto	fit	Adv		Dr. Scholl, strumpor	Classy 09/12
199	コットン kotton	cotton	S		Dr. Scholl, strumpor	Classy 09/12
200	デリケートな derikeeto	delicate	A		Beauness Menard, hudprodukter	Como 09/09
201	バリア baria	barrier	S		Beauness Menard, hudprodukter	Como 09/09
202	ストレス sutoresu	stress	S		Beauness Menard, hudprodukter	Como 09/09
203	スキンチェック sukinchekku	skin-check	S		Beauness Menard,	Como 09/09

					hudprodukter	
204	パワーアップ pawaaappu	power-up	S		Beauness Menard, hudprodukter	Como 09/09
205	シンプルな shinpuru	simple	A		McDonald's, Happi Setto (känt som Happy Meal i Sverige)	Como 09/09
206	サイズ saizu	size	S		McDonald's, Happi Setto (känt som Happy Meal i Sverige)	Como 09/09
207	チェック chekku	check	S		McDonald's, Happi Setto (känt som Happy Meal i Sverige)	Como 09/09
208	ゲージ guuji	gauge	S	mått	McDonald's, Happi Setto (känt som Happy Meal i Sverige)	Como 09/09
209	テスト tesuto	test	S		McDonald's, Happi Setto (känt som Happy Meal i Sverige)	Como 09/09
210	パワー pawaa	power	S		Dr. Ci. Labo, Hudblekningsme del	Como 09/09
211	ヒント hinto	hint	S		Dr. Ci. Labo, Hudblekningsme del	Como 09/09
212	ストレス sutoresu	stress	S		The Gaurd, tabletter mot stressmage	Como 09/09
213	トラブル toraburu	trouble	S	trubbel, bekymmer	Soradore, dressing	Como 09/09
214	ドレッシング doresshingu	dressing	S		Soradore, dressing	Como 09/09
215	プラス purasu	plus	S		Soradore, dressing	Como 09/09
216	ヘルシーな herushii	healthy	A		Soradore, dressing	Como 09/09
217	オリジナル orijinaru	original	A		Soradore, dressing	Como 09/09
218	プレゼント purezento	gift	S		Soradore, dressing	Como 09/09
219	キッチン kicchin	kitchen	S		Panasonic, mobil	Domani 09/08

220	w オープン oopun	double-open	A		Panasonic, mobil	Domani 09/08
221	スタイル sutairu	stil	S		Panasonic, mobil	Domani 09/08
222	ストレス sutoresu	stress	S		Laurier, hudvård	Domani 09/08
223	フリー furii	free	A		Laurier, hudvård	Domani 09/08
224	プロ pro	pro	S		Reklam för en gymnasieskola med konditor- och kokutbildning	Cutie 09/10
225	パティシエ patishie	partisse	S		Reklam för en gymnasieskola med konditor- och kokutbildning	Cutie 09/10
226	フードクリエイター fuudokureitaa	food creator	S		Reklam för en gymnasieskola med konditor- och kokutbildning	Cutie 09/10
227	シリーズ shiriizu	series	S		"Heroes", DVD- box	Cutie 09/10
228	スケール sukeeru	scale	S		"Heroes", DVD- box	Cutie 09/10
229	シーズン shiizon	season	S		"Heroes", DVD- box	Cutie 09/10
230	ジャックする jakku	to jack	V		Egg Store	Egg 09/10
231	コーデ koode	code	S		Egg Store	Egg 09/10
232	レトロな retoro	retro	A		Egg Store	Egg 09/10
233	セクシー sekushii	sexy	A		Egg Store	Egg 09/10
234	オータム ootamu	autumn	S		Egg Store	Egg 09/10
235	ピンクチェック pinkuchekku	pink-check	S		Egg Store	Egg 09/10
236	アレンジする arenji	arrange	V		Egg Store	Egg 09/10
237	モード moodo	mode	S		Egg Store	Egg 09/10

238	アイテム aitemu	item	S		Egg Store	Egg 09/10
239	コンプリートな konpuriito	complete	A		Egg Store	Egg 09/10
240	カラコン karakon	colour contacts	S	förkortning	Candy Magic, kontaktlinser	Egg 09/10
241	デカ deka	deco	S	Förkortning av decoration	Candy Magic, kontaktlinser	Egg 09/10
242	スタイル sutairu	style	S		KTC High School, modegymnasie	Egg 09/10
243	オリジナル orijinaru	original	A		KTC High School, modegymnasie	Egg 09/10
244	ウェークデイ weekudei	weekday	S		KTC High School, modegymnasie	Egg 09/10
245	コース koosu	course	S		KTC High School, modegymnasie	Egg 09/10
246	ツデー tsuude	today	S		KTC High School, modegymnasie	Egg 09/10
247	カラコン karakon	colour contacts	S		Candy Eyes/Venus Eyes Kontaktlinser	Egg 09/10
248	レンズ rensu	lens	S		Candy Eyes/Venus Eyes Kontaktlinser	Egg 09/10
249	ケース keesu	case	S		Candy Eyes/Venus Eyes Kontaktlinser	Egg 09/10
250	ファッション fasshon	fashion	S		Egao Plus, skönhetsprodukt er	Egg 09/10
251	センス sensu	sense	S	Betyder "känsla för stil"	Egao Plus, skönhetsprodukt er	Egg 09/10
252	プラス purasu	plus	S		Egao Plus, skönhetsprodukt er	Egg 09/10
253	エッセンス essensu	essence	S	Extrakt	Egao Plus, skönhetsprodukt er	Egg 09/10
254	アイテム aitemu	item	S		Egao Plus, skönhetsprodukt er	Egg 09/10
255	オーバーサイズ oobaasaizu	over-size	A		Dior, maskara	Elle 10/04
256	ボリューム boryuumu	volym	S		Dior, maskara	Elle 10/04

257	ドレス doresu	dress	S		Dior, maskara	Elle 10/04
258	ブラシ burashi	brush	S		Dior, maskara	Elle 10/04
259	センセーショナル senseeshonaru	sensational	A		Dior, maskara	Elle 10/04
260	エクスターズ ekusutaasu	extas	S		Dior, maskara	Elle 10/04
261	マスカラ masukara	mascara	S		Dior, maskara	Elle 10/04
262	テクスチャ tekusucha	texture	S		Dior, maskara	Elle 10/04
263	ドレスアップする doresuappu	dress up	V		Guerlain, foundation	Elle 10/04
264	スカルプティング sukaruputingu	sculptureing	V		Guerlain, foundation	Elle 10/04
265	ファンデーション fandeeshon	foundation	S		Guerlain, foundation	Elle 10/04
266	ブライトニング buraitoningu	brightning	S		Guerlain, foundation	Elle 10/04
267	コンパクトな konpakuto	comapact	A		Guerlain, foundation	Elle 10/04
268	ハイライター hairaitaa	high lighter	S		Guerlain, foundation	Elle 10/04
269	スキンケア sukinkea	skin care	S		Guerlain, foundation	Elle 10/04
270	サポート sapooto	support	S		Guerlain, foundation	Elle 10/04
271	ブラス burasu	brass	S		Guerlain, foundation	Elle 10/04
272	コントラスト kontorasuto	contrast	S		Guerlain, foundation	Elle 10/04
273	ナチュラルな nachuraru	natural	A		Guerlain, foundation	Elle 10/04
274	ファッション fasshon	fashion	S		Pal-Group. webbshopping	Elle 10/04
275	ブランド burando	brand	S		Pal-Group. webbshopping	Elle 10/04
276	オリジナル orijinaru	original	S		Pal-Group. webbshopping	Elle 10/04
277	アイテム aitemu	item	S		Pal-Group. webbshopping	Elle 10/04
278	セレクトショップ serekutoshoppu	select shop	S		Pal-Group. webbshopping	Elle 10/04

279	ライフ raifu	life	S		Leatherman, multitool	Ginger 09/08
280	アップグレード appugureedo	upgrade	S		Leatherman, multitool	Ginger 09/08
281	ネイルクリーナー neirukuriinaa	nail cleaner	S		Leatherman, multitool	Ginger 09/08
282	キーリング kiirngu	keyring	S		Leatherman, multitool	Ginger 09/08
283	クリーム kurimu	cream	S		Yu-Ri-N, hudkräm	Ginger 09/08
284	肌ケア kea	(Skin) care	S		Yu-Ri-N, hudkräm	Ginger 09/08
285	トラブル toraburu	trouble	S		Yu-Ri-N, hudkräm	Ginger 09/08
286	エキス ekisu	essence	S		Yu-Ri-N, hudkräm	Ginger 09/08
287	デザイン dezain	design	S		Skagen design, klockor	Ginger 09/08
288	アーティスト aatisuto	artist	S		Skagen design, klockor	Ginger 09/08
289	インスピレーション insupireeshon	inspiration	S		Skagen design, klockor	Ginger 09/08
290	シンプルな shinpuru	simple	A		Skagen design, klockor	Ginger 09/08
291	エレガント ereganto	elegant	A		Skagen design, klockor	Ginger 09/08
292	モダン modan	modern	A		Skagen design, klockor	Ginger 09/08
293	カンパニー kanpanii	company	S		Skagen design, klockor	Ginger 09/08
294	ブル buru	blue	A		Skagen design, klockor	Ginger 09/08
295	イメージ imeji	image	S		Skagen design, klockor	Ginger 09/08
296	インデックス indekkusu	index	S		Skagen design, klockor	Ginger 09/08
297	カッティング kattingu	cutting	S		Skagen design, klockor	Ginger 09/08
298	モデル moderu	modern	A		Skagen design, klockor	Ginger 09/08
299	サマーキャンペーン samaakyanpeen	summer campaign	S		Fall in Eyez, kontaklinser	Happie Nuts 09/09
300	レンズ rensu	lens	S		Fall in Eyez, kontaklinser	Happie Nuts 09/09

301	カラコン karakon	colour contacts	S		Peach Color, kontaklinser	Happie Nuts 09/09
302	デザイン dezain	design	S		Peach Color, kontaklinser	Happie Nuts 09/09
303	パソコン pasokon	personal computer	S		I Lumine, näthandel	In Red 09/09
304	サイト saito	site	S		I Lumine, näthandel	In Red 09/09
305	ネットショッピング nettoshoppingu	netshopping	V/S		I Lumine, näthandel	In Red 09/09
306	トータル tootaru	total	A		I Lumine, näthandel	In Red 09/09
307	スキンケア sukinkea	skin care	S		Lancome, hudvård	JJ 09/11
308	コース koosu	course	S		Lancome, hudvård	JJ 09/11
309	アクティベーター akutibeetaa	activator	S		Lancome, hudvård	JJ 09/11
310	テスト tesuto	test	S		Lancome, hudvård	JJ 09/11
311	ステップ suteppu	step	S		Clinique, hudvårdsprodukt er	JJ 09/11
312	スキンケア sukinkea	skin care	S		Clinique, hudvårdsprodukt er	JJ 09/11
313	システム shisutemu	system	S		Clinique, hudvårdsprodukt er	JJ 09/11
314	ソープ soopu	soap	S		Clinique, hudvårdsprodukt er	JJ 09/11
315	ローション rooshon	lotion	S		Clinique, hudvårdsprodukt er	JJ 09/11
316	ヒント hintu	hint	S		Clinique, hudvårdsprodukt er	JJ 09/11
317	シンプルな shinpuru	simple	A		Clinique, hudvårdsprodukt er	JJ 09/11
318	ベストな besuto	best	A		Clinique, hudvårdsprodukt er	JJ 09/11
319	カスタム kasutamu	custom	S		Clinique, hudvårdsprodukt er	JJ 09/11

320	フィット fitto	fit	S		Clinique, hudvårdsprodukt er	JJ 09/11
321	ダメージ dameeji	damage	S		LUX, hårvård	JJ 09/11
322	サイズ saizu	size	S		LUX, hårvård	JJ 09/11
323	ホール hooru	hole	S		LUX, hårvård	JJ 09/11
324	カラ kara	colour	S		LUX, hårvård	JJ 09/11
325	パーマ paama	perm	S		LUX, hårvård	JJ 09/11
326	スペシャルな supesharu	special	A		LUX, hårvård	JJ 09/11
327	スタイリング sutairingu	styling	S		INDACO, hårvård	JJ 09/11
328	キープする kiipu	to keep	V		INDACO, hårvård	JJ 09/11
329	ヘアケア heakea	haircare	S		INDACO, hårvård	JJ 09/11
330	メーカー meeka	maker	S	Skapare/tillverk are	INDACO, hårvård	JJ 09/11
331	クロー kuroo	colthes	S		Brandear, internetshopping	JJ 09/11
332	ゼット zetto	set	S		Brandear, internetshopping	JJ 09/11
333	ブランド burando	brand	S		Brandear, internetshopping	JJ 09/11
334	スチム suchimu	steam	S		Ebis, steamer	JJ 09/11
335	ミスト misuto	mist	S		Ebis, steamer	JJ 09/11
336	ケース keesu	case	S		Ebis, steamer	JJ 09/11
337	サイズ saizu	size	S		Ebis, steamer	JJ 09/11
338	バッテリー batteri	battery	S		Ebis, steamer	JJ 09/11
339	ヘア hea	hair	S		Taya, hårstyling	JJ 09/11
340	モデル moderu	model	S		Taya, hårstyling	JJ 09/11

341	サロン saron	salon	S		Taya, hårstyling	JJ 09/11
342	スタイリング sutairingu	styling	S		Taya, hårstyling	JJ 09/11
343	スタイリスト sutairisuto	stylist	S		Taya, hårstyling	JJ 09/11
344	キープする kiipu	to keep	V		Taya, hårstyling	JJ 09/11
345	ヘアスタイル heasutairu	hairstyle	S		Taya, hårstyling	JJ 09/11
346	コーディネーター koodineeto	cordinator	S		Taya, hårstyling	JJ 09/11
347	モデル moderu	model	S		Rice Force, hudprodukter	JJ 09/11
348	エステ esute	esthetic	S		Rice Force, hudprodukter	JJ 09/11
349	ケア kea	care	S		Rice Force, hudprodukter	JJ 09/11
350	シンプルステップ shinpurusuteppu	simple system	S		Rice Force, hudprodukter	JJ 09/11
351	アプローチ apuroochi	approach	S		Rice Force, hudprodukter	JJ 09/11
352	小サイズ saizu	(small) size	S		Diichi Sankyo Healthcare, hudkrämer	Looks 10/03
353	バランス baransu	balance	S		Lactua, cleanser	Looks 10/03
354	シャンプー shanpu	schampoo	S		Lactua, cleanser	Looks 10/03
355	ターンオーバー tanooba	turnover	S		Lactua, cleanser	Looks 10/03
356	ミルクタイプ mirukutaipu	milk-type	S		Lactua, cleanser	Looks 10/03
357	デリケートな derikeeto	delicate	A		Lactua, cleanser	Looks 10/03
358	メイク meiku	make-up	S		Lactua, cleanser	Looks 10/03
359	シード shiido	seed	S		Lactua, cleanser	Looks 10/03
360	テクスチャ tekusucha	texture	S		Lactua, cleanser	Looks 10/03
361	メイクオフ meikuofu	make-up remover	S	Wasei-eigo	Lactua, cleanser	Looks 10/03

362	スキンケア sukinkea	Skin care	S		Lactua, cleanser	Looks 10/03
363	ベース beesu	base	S		Laura Mercier, hudvård	Looks 10/03
364	ライン rain	line	S		Laura Mercier, hudvård	Looks 10/03
365	フローレスな purooresu	flawless	A		Laura Mercier, hudvård	Looks 10/03
366	インディヴィジュアル indivijuaru	individual	A		Laura Mercier, hudvård	Looks 10/03
367	ビューティー byuutii	beauty	S		Laura Mercier, hudvård	Looks 10/03
368	ラインアップ rainappu	line-up	S		Laura Mercier, hudvård	Looks 10/03
369	メイクアップ meikuappu	make-up	S		Laura Mercier, hudvård	Looks 10/03
370	スキンケア sukinkea	skin care	S		Laura Mercier, hudvård	Looks 10/03
371	ステップ suteppu	step	S		Laura Mercier, hudvård	Looks 10/03
372	カバー Kabaa	cover	S		Madre X, puder	Looks 10/03
373	キャスター kyasutaa	caster	S		Madre X, puder	Looks 10/03
374	ファンデーション fandeeshon	foundation	S		Madre X, puder	Looks 10/03
375	パウダー padaa	powder	S		Madre X, puder	Looks 10/03
376	フィット fitto	fit	S		Madre X, puder	Looks 10/03
377	スピード supiido	speed	S		Madre X, hudvård	Looks 10/03
378	トラブル toraburu	trouble	S		Madre X, hudvård	Looks 10/03
379	アプローチ apuroochi	approach	S		Madre X, hudvård	Looks 10/03
380	ラスティング rasutingu	lasting	A		Kanbeo, läppstift	Maquia 09/08
381	ジェル jeru	gel	S		Kanbeo, läppstift	Maquia 09/08
382	フィット fitto	fit	S		Kanbeo, läppstift	Maquia 09/08

383	ルーージュ ruuju	rogue	S		Kanbeo, läppstift	Maquia 09/08
384	サイエンス saiensu	science	S		Estee Lauder, hudvård	Maquia 09/08
385	エアコン eakon	air-conditioner	S		Estee Lauder, hudvård	Maquia 09/08
386	スキンケア sukinkea	skin care	S		Estee Lauder, hudvård	Maquia 09/08
387	サイン sain	sign	S		Estee Lauder, hudvård	Maquia 09/08
388	ビューティー beauty	beauty	S		Fujitsu, mobil	Maquia 09/08
389	ウォータープルーフ wootaapuruufu	waterproof	S		Fujitsu, mobil	Maquia 09/08
390	スペシャルモデル supesharumoderu	special model	S		Fujitsu, mobil	Maquia 09/08
391	オリジナル orijinaru	original	S		Fujitsu, mobil	Maquia 09/08
392	キュートな kyuuto	cute	A		Fujitsu, mobil	Maquia 09/08
393	デザイン dezain	design	S		Fujitsu, mobil	Maquia 09/08
394	ソフトな sofuto	soft	A		Channel, puder	Maquia 09/08
395	ピグメント pigumento	pigment	S		Channel, puder	Maquia 09/08
396	ポア poa	pore	S		Channel, puder	Maquia 09/08
397	ミニマイサ minimaisa	minimizer	S		Channel, puder	Maquia 09/08
398	コンパクトな knpakuto	compact	A		Channel, puder	Maquia 09/08
399	コントロール kontorooru	control	V		Channel, puder	Maquia 09/08
400	カバー kabaa	cover	S		Channel, puder	Maquia 09/08
401	パソコン pasokon	personal computer	S		Eve-Outer, muskelkräm	Maquia 09/08
402	デスクワーク desukuwaaku	deskwork	S		Eve-Outer, muskelkräm	Maquia 09/08
403	ストレス sutoresu	stress	S		Eve-Outer, muskelkräm	Maquia 09/08
404	ダイレクト dairekuto	direct	A		Eve-Outer, muskelkräm	Maquia 09/08

405	マスカラ masukara	mascara	S		Lancome, maskara	Maquia 09/08
406	ロングな rongu	long	A		Lancome, maskara	Maquia 09/08
407	ブラシ burashi	brush	S		Lancome, maskara	Maquia 09/08
408	アプリケーション apurikeeshon	application	S		Lancome, maskara	Maquia 09/08
409	ラグジュアリ ragujuari	luxury	S		Big Island Hawaii	Maquia 09/08
410	リゾート rizooto	resort	S		Big Island Hawaii	Maquia 09/08
411	スケール sukeeru	scale	S		Big Island Hawaii	Maquia 09/08
412	バー baa	bar	S		Mitsubishi Materials, ringar	Maquia 09/08
413	カクテル kakuteru	cocktail	S		Mitsubishi Materials, ringar	Maquia 09/08
414	バリエーション barieeshon	variation	S		Mitsubishi Materials, ringar	Maquia 09/08
415	ラインアップ rainappu	line-up	S		Mitsubishi Materials, ringar	Maquia 09/08
416	ヒント hinto	hint	S		Clinique, hudblekningsme del	Maquia 09/08
417	チャンス chansu	chance	S		Clinique, hudblekningsme del	Maquia 09/08
418	ダメージ dameeji	damage	S		Clinique, hudblekningsme del	Maquia 09/08
419	パワーアップ pawaaappu	power-up	S		Clinique, hudblekningsme del	Maquia 09/08
420	テクノロジー tekunoroji	technology	S		Clinique, hudblekningsme del	Maquia 09/08
421	バリア baria	barrier	S		Clinique, hudblekningsme del	Maquia 09/08
422	サポート sapooto	support	S		Clinique, hudblekningsme del	Maquia 09/08
423	ストレス sutoresu	stress	S		Clinique, hudblekningsme del	Maquia 09/08

424	キープする kiipu	to keep	V		Clinique, hudblekningsme del	Maquia 09/08
425	レストラン resutoran	restaurant	S		Thaifoodmarket.j p	Maquia 09/08
426	サイト saito	site	S		Thaifoodmarket.j p	Maquia 09/08
427	フレッシュな furesshu	fresh	A		Thaifoodmarket.j p	Maquia 09/08
428	ファッション fasshon	fashion	S		Thaifoodmarket.j p	Maquia 09/08
429	モデル moderu	model	S		Thaifoodmarket.j p	Maquia 09/08
430	スキンケア sukinkea	skin care	S		Dior, hudvård	Maquia 09/08
431	ライン rain	line	S		Dior, hudvård	Maquia 09/08
432	イノベーション inobeeshon	innovation	S		Dior, hudvård	Maquia 09/08
433	ステップ suteppu	step	S		Dior, hudvård	Maquia 09/08
434	ケア kea	care	S		Dior, hudvård	Maquia 09/08
435	ボディライン bodirain	bodyline	S		Clarins, hudprodukter	Maquia 09/08
436	ウエスト uesuto	waist	S		Clarins, hudprodukter	Maquia 09/08
437	ヒップ hippu	hip	S		Clarins, hudprodukter	Maquia 09/08
438	ボディケア bodikea	body care	S		Clarins, hudprodukter	Maquia 09/08
439	オリジナル orijinaru	original	S		Clarins, hudprodukter	Maquia 09/08
440	メソッド mesoddo	method	S		Clarins, hudprodukter	Maquia 09/08
441	アプローチ apuroochi	approach	S		Clarins, hudprodukter	Maquia 09/08
442	エキスパート ekisupaato	expert	S		Clarins, hudprodukter	Maquia 09/08
443	ジェル jeru	gel	S		Clarins, hudprodukter	Maquia 09/08
444	クリーム kurimu	cream	S		Clarins, hudprodukter	Maquia 09/08

445	アップ appu	up (boost)	S		Clarins, hudprodukter	Maquia 09/08
446	メイク meiku	make-up	S		RoC, anti rynkräm	Maquia 09/08
447	ライン rain	line	S		RoC, anti rynkräm	Maquia 09/08
448	バランス baransu	balance	S		RoC, anti rynkräm	Maquia 09/08
449	ストレス sutoresu	stress	S		Soigne, hudvård	Maquia 09/08
450	サイン sain	sign	S		Soigne, hudvård	Maquia 09/08
450	キーワード kiiwaaado	keyword	S		Clinique, hudvård	Maquia 09/08
451	デイリケア deirikea	daily care	S		Soigne, hudvård	Maquia 09/08
451	トーク tooku	talk	S		Clinique, hudvård	Maquia 09/08
452	スキンケア sukinkea	skin care	S		Soigne, hudvård	Maquia 09/08
452	キープする kiiyu	to keep	V		Clinique, hudvård	Maquia 09/08
453	ブランド burando	brand	S		Soigne, hudvård	Maquia 09/08
453	ケアアイテム keaaitemu	care items	S		Clinique, hudvård	Maquia 09/08
454	サポート sapooto	support	S		Soigne, hudvård	Maquia 09/08
454	ケア kea	care	S		Clinique, hudvård	Maquia 09/08
455	フェイシャル feisharu	facial	A		Soigne, hudvård	Maquia 09/08
455	シリーズ shiriizu	series	S		Clinique, hudvård	Maquia 09/08
456	エステティック esutikku	esthetic	S	Finns förkortning	Soigne, hudvård	Maquia 09/08
456	チェック chekku	check	S		Clinique, hudvård	Maquia 09/08
457	パーフェクトな paafekuto	perfect	A		Clinique, puder	Marisol 09/10
457	サロン saron	salon	S		Soigne, hudvård	Maquia 09/08
458	スペシャルケア supesharukea	special care	S		Soigne, hudvård	Maquia 09/08

458	パウダリファンデー ション pauदारifandeeshon	powder foundation	S		Clinique, puder	Marisol 09/10
459	リアル riaru	real	A		Clinique, puder	Marisol 09/10
459	ブラス burasu	brass	S	mässing	Soigne, hudvård	Maquia 09/08
460	カモフラージュ kamofuraaju	camouflage	S		Clinique, puder	Marisol 09/10
461	プロテクト purotekuto	protect	V		Clinique, puder	Marisol 09/10
462	パウダー pauadaa	powder	S		Cosme Decorte, puder	Marisol 09/10
463	エモリエント emoriento	emollient	A	mjukgörande	Cosme Decorte, puder	Marisol 09/10
464	デザイン dezain	design	S		Channel, rynkräm	Marisol 09/10
465	エイジング eijingu	ageing	V		Channel, rynkräm	Marisol 09/10
466	ケア kea	care	S		Channel, rynkräm	Marisol 09/10
467	テンション tenshon	tension	S		Channel, rynkräm	Marisol 09/10
468	インテグリティ integuriti	integrity	S		Channel, rynkräm	Marisol 09/10
469	ボリューム boryuumu	volym	S		Channel, rynkräm	Marisol 09/10
470	リフティング rifutingu	lifting	V		Channel, rynkräm	Marisol 09/10
471	ライン rain	line	S		Channel, rynkräm	Marisol 09/10
472	アプローチ apuroochi	approach	S		Channel, rynkräm	Marisol 09/10
473	スキンケア sukinkea	skin care	S		SK-II, foundation	Marisol 09/10
474	クリーム kuriimu	cream	S		SK-II, foundation	Marisol 09/10
475	ファンデーション fandeeshon	foundation	S		SK-II, foundation	Marisol 09/10
476	ピーリング piiringu	peeling	S		HR, hudvårdsserie	Marisol 09/10
477	テクニック tekunikku	technique	S		HR, hudvårdsserie	Marisol 09/10

478	エアレス earesu	earless	A		HR, hudvårdsserie	Marisol 09/10
479	フレッシュ furesshu	fresh	A		HR, hudvårdsserie	Marisol 09/10
480	カプセル kapuseru	capsule	S		HR, hudvårdsserie	Marisol 09/10
481	アプローチ apuroochi	approach	S		HR, hudvårdsserie	Marisol 09/10
482	エイジング eijingu	ageing	V		Episteme, hudvård	Marisol 09/10
483	アプローチ apuroochi	approach	S		Episteme, hudvård	Marisol 09/10
484	トータル tootaru	total	A		Episteme, hudvård	Marisol 09/10
485	スキンケア sukinkea	skin care	S		Episteme, hudvård	Marisol 09/10
486	ライン rain	line	S		Episteme, hudvård	Marisol 09/10
487	バイオテクノロジー baiotekunorojii	biotechnology	S		Agri Business, miljöorganisation	Marisol 09/10
488	バランス baransu	balance	S		Aussiebeef, kött	Mart 09/09
489	トレーサビリティ toreesabiriti	traceability	A		Aussiebeef, kött	Mart 09/09
490	クリーミーな kuriimii	creamy	A		Cow-soap, tvål	Mart 09/09
491	ボディソープ bodisooopu	body soap	S		Cow-soap, tvål	Mart 09/09
492	ミルク miruku	milk	S		Cow-soap, tvål	Mart 09/09
493	フライドポテト furaidopoteto	fried potatoes	S		McCormick, kryddpåse	Mart 09/09
494	ポテトチップス potetochppusu	potato chips	S		McCormick, kryddpåse	Mart 09/09
495	デザイン dezain	design	S		Fackelmann, köksredskap	Mart 09/09
496	ファニーな fanii	funny	A		Fackelmann, köksredskap	Mart 09/09
497	キッチン kicchin	kitchen	S		Fackelmann, köksredskap	Mart 09/09
498	カラフル karafuru	colourful	A		Fackelmann, köksredskap	Mart 09/09
499	モチーフ mochiifu	motif	S	motiv	Fackelmann, köksredskap	Mart 09/09

500	テーブル teeburu	table	S		Fackelmann, köksredskap	Mart 09/09
501	シーン shiin	scene	S		Fackelmann, köksredskap	Mart 09/09
502	コーディネイト koodineito	cordinator	S		Fackelmann, köksredskap	Mart 09/09
503	オンラインショッピング onrainshoppingu	onlineshoppin g	S		Emporio Armani, kläder	Miss 10/03
504	ライン rain	line	S		Shiseido, hudkräm	Miss 10/03
505	ケア kea	care	S		Shiseido, hudkräm	Miss 10/03
506	クリーム kurimu	cream	S		Sabon, tvål	Miss 10/03
507	スキンケア sukinkea	skin care	S		Shiseido, ansiktsvård	More 09/11
508	クリーン kuriin	clean	A		Shiseido, ansiktsvård	More 09/11
509	アンバランスな anbaransu	unbalanced	A		Shiseido, ansiktsvård	More 09/11
510	バランスケア baransukea	balanced care	S		Shiseido, ansiktsvård	More 09/11
511	アクネケア akunekea	acne care	S		Shiseido, ansiktsvård	More 09/11
512	プログラム puroguramu	program	S		Shiseido, ansiktsvård	More 09/11
513	バリア baria	barrier	S		Shiseido, ansiktsvård	More 09/11
514	スキンケア sukinkea	skin care	S		Shiseido, ansiktsvård	More 09/11
515	シナジ shinaji	synergy	S		Channel, puder	More 09/11
516	フラッシュ burasshu	flash	S		Channel, puder	More 09/11
517	コンプレックスな konpurekkusu	complex	A		Channel, puder	More 09/11
518	ファンデーション fandeeshon	foundation	S		Channel, puder	More 09/11
519	フォーミュラ foomyura	formula	S		Channel, puder	More 09/11
520	パウダーファンデーション pauaafandeeshon	powder foundation	S		Primavista, puder	More 09/11

521	レフィル refiru	refill	S		Primavista, puder	More 09/11
522	コンパクトケース konpakutokeesu	compact case	S		Primavista, puder	More 09/11
523	テクノロジー tekunoroji	technology	S		Estee Lauder, nattkräm	More 09/11
524	ダメージ dameji	damage	S		Estee Lauder, nattkräm	More 09/11
525	サポートする sapooto	to support	V		Estee Lauder, nattkräm	More 09/11
526	ストレス sutoresu	stress	S		Taisho, herpeskräm	More 09/11
527	プレゼント puresento	present	S		Glico, choklad	More 09/11
528	キャンペーン kyanpeen	campaign	S		Glico, choklad	More 09/11
529	チャンス chansu	chance	S		LUX, hudvård	More 09/11
530	ジュエリー juerii	jewelry	S		LUX, hudvård	More 09/11
531	プレゼント purezento	present	S		LUX, hudvård	More 09/11
532	ボディソープ bodisooopu	body soap	S		LUX, hudvård	More 09/11
533	メイク meiku	make-up	S		Ponds, cleanser	More 09/11
534	クレンジング kurenjingu	cleansing	S		Ponds, cleanser	More 09/11
535	クリームな kuriimu	creamy	A		Ponds, cleanser	More 09/11
536	ランジェリ ranjeri	lingerie	S		Laurier, underkläder	More 09/11
537	スタイル sutairu	style	S		Laurier, underkläder	More 09/11
568	アクセサリ akusesarii	accessory	S		Laurier, underkläder	More 09/11
569	タイプ taipu	type	S		Laurier, underkläder	More 09/11
570	ケア kea	care	S		Laurier, underkläder	More 09/11
571	カット katto	cut	S		Fancl, hudvård	More 09/11
572	スキンケア sukinkea	skin care	S		Fancl, hudvård	More 09/11

573	エキス ekisu	extract	S		Fancl, hudvård	More 09/11
574	イベント ebento	event	S		Nizikaikun, fotografer	More 09/11
575	プランナー burannaa	branner	S		Nizikaikun, fotografer	More 09/11
576	カメラマン kameraman	cameraman	S		Nizikaikun, fotografer	More 09/11
577	プロデュース purodyuusuu	produce	V		Nizikaikun, fotografer	More 09/11
578	プロ puro	pro	S		Nizikaikun, fotografer	More 09/11
579	スペシャル supesharu	special	A		Get More, kläder	More 09/11
580	コラボ korabo	collaboration	S		Get More, kläder	More 09/11
581	スタート sutaato	start	S		Get More, kläder	More 09/11
582	アイテム aitemu	item	S		Get More, kläder	More 09/11
583	ブランド burando	brand	S		Get More, kläder	More 09/11
584	サイト saito	site	S		Get More, kläder	More 09/11
585	サポートする sapooto	to support	V		Docomo, mobilutbud	Nicola 10/03
586	ビューティ byuuti	beauty	S		Docomo, mobilutbud	Nicola 10/03
587	コンテンツ kontentsu	contents	S		Docomo, mobilutbud	Nicola 10/03
588	ジュエリー juerii	jewelry	S		Docomo, mobilutbud	Nicola 10/03
589	スリムな surimu	slim	A		Docomo, mobilutbud	Nicola 10/03
590	デザイン dezain	design	S		Docomo, mobilutbud	Nicola 10/03
591	モデル moderu	model	S		Docomo, mobilutbud	Nicola 10/03
592	デイリー deirii	daily	A		Docomo, mobilutbud	Nicola 10/03
593	シンプルな shinpuru	simple	A		Docomo, mobilutbud	Nicola 10/03
594	ナチュラルな nachuraru	natural	A		Docomo, mobilutbud	Nicola 10/03

595	ロングな rongu	long	A		Elence, hud- och hårvård	Nicola 10/03
596	パワー pawaa	power	S		Elence, hud- och hårvård	Nicola 10/03
597	シャンプー shanpu	schampoo	S		Elence, hud- och hårvård	Nicola 10/03
598	シンプルケア shinpurukea	simple care	S		Proactive, hudvård	Nicola 10/03
599	バランス baransu	balance	S		Proactive, hudvård	Nicola 10/03
600	ライフスタイル raifusutairu	lifestyle	S		Cow-group, hudvård	Nicola 10/03
601	タイプ taipu	type	S		Cow-group, hudvård	Nicola 10/03
602	メイク meiku	make-up	S		Cow-group, hudvård	Nicola 10/03
603	ハート haato	heart	S		Glico, Choklad	Nicola 10/03
604	エネルギー enerugii	energy	S	Från tyskans Energie	Audi	Numéro 09/09
605	テクノロジー tekunoroji	technology	S		Peugeot	Numéro 09/09
606	スイッチ suicchi	switch	S		Peugeot	Numéro 09/09
607	スタイリッシュな sutairisshu	stylish	A		Peugeot	Numéro 09/09
608	ジュエリー juerii	jewelry	S		Kanebo, smink	Oggi 09/10
609	パウダー padaa	powder	S		Kanebo, smink	Oggi 09/10
610	コントラスト kontorasuto	contrast	S		Kanebo, smink	Oggi 09/10
611	オーラ oora	aura	S		EST, kläder	Oggi 09/10
612	エステ esute	esthetic	S		EST, kläder	Oggi 09/10
613	トータルな totaru	total	A		Shiseido, smink	Oggi 09/10
614	メークアップ meekyappu	make-up	S		Shiseido, smink	Oggi 09/10
615	ビューティ byuuti	beauty	S		Shiseido, smink	Oggi 09/10
616	クライマックス kuraimakkusu	climax	S		Shiseido, smink	Oggi 09/10

617	ヘアケア heakea	hair care	S		Wella, hårvård	Oggi 09/10
618	シリーズ shiriizu	series	S		Wella, hårvård	Oggi 09/10
619	ダメージ dameji	damage	S		Wella, hårvård	Oggi 09/10
620	アクセサリ akusesarii	accessory	S		Wella, hårvård	Oggi 09/10
621	クリーム kurimu	cream	S		Channel, hudkräm	Precious 09/07
622	エイジングケア eijingukea	ageing care	S		Channel, hudkräm	Precious 09/07
623	リッチ ricchi	reach	S		Channel, hudkräm	Precious 09/07
624	ユニヴェルセル yuniveruseru	universal	A		Channel, hudkräm	Precious 09/07
625	モデル moderu	model	S		Rolex, klockor	Precious 09/07
626	スチール suchiiru	steal	S		Rolex, klockor	Precious 09/07
627	テスト tesuto	test	S		Rolex, klockor	Precious 09/07
628	テクノロジー tekunoroji	technology	S		Estee Lauder, blekningskräm	Precious 09/07
629	エイジングケア eijingukea	ageing care	S		Estee Lauder, blekningskräm	Precious 09/07
630	パール paaru	pearl	S		Estee Lauder, blekningskräm	Precious 09/07
631	クオリティ kuoriti	quality	S		Dior, hudvård	Precious 09/07
632	ポテンシャル potensharu	potential	S		Dior, hudvård	Precious 09/07
633	エキス ekisu	extract	S		Dior, hudvård	Precious 09/07
634	スキンケア sukinkea	skin care	S		Dior, hudvård	Precious 09/07
635	エイジングケア eijingukea	ageing care	S		Lissage Beauté, rynkräm	Precious 09/07
636	ポイント pointo	point	S		CP, kosmetika	Precious 09/07
637	ケア kea	care	S		CP, kosmetika	Precious 09/07

638	スキンケア sukinkea	skin care	S		CP, kosmetika	Precious 09/07
639	ブランド burando	brand	S		CP, kosmetika	Precious 09/07
640	サロン saron	salon	S		CP, kosmetika	Precious 09/07
641	デイリーケア deiriikea	daily care	S		CP, kosmetika	Precious 09/07
642	サポートする sapooto	to support	V		CP, kosmetika	Precious 09/07
643	スペシャルケア supesharukea	special care	S		CP, kosmetika	Precious 09/07
644	アイメイク aimeiku	eye make-up	S		Sofina, ögonskugga	Ray 09/11
645	システム shisutemu	system	S		Sofina, ögonskugga	Ray 09/11
646	アイテム aitemu	item	S		Sofina, ögonskugga	Ray 09/11
647	シャドウ shadou	shadow	S		Sofina, ögonskugga	Ray 09/11
648	パウダー pauadaa	powder	S		Sofina, ögonskugga	Ray 09/11
649	ホームメイド hoomumeido	home made	S		QP-half, majonnäs	Ray 09/11
650	ハーフな haafu	half	A		QP-half, majonnäs	Ray 09/11
651	カジュアルな kajuaru	causal	A		QP-half, majonnäs	Ray 09/11
652	モデル moderu	model	S		Beberose, Affärskedja	Ray 09/11
653	トレンド torendo	trend	S		Beberose, Affärskedja	Ray 09/11
654	ラブシーン rabushiin	love scene	S		Speltjänst till mobilen	Ray 09/11
655	ゲーム geemu	game	S		Speltjänst till mobilen	Ray 09/11
656	ガーデニング gaadeningu	gardening	S		Cosmo, gödningsmedel	Ray 09/11
657	ベランダ beranda	veranda	S		Cosmo, gödningsmedel	Ray 09/11
658	レディス redisu	ladies	S		Zozo-town, butiker	Soup 09/10
659	オープン oopun	to open	V		Zozo-town, butiker	Soup 09/10

660	トレンド torendo	trend	S		Zott, glasögon	Soup 09/10
661	カラー karaa	colour	S		Zott, glasögon	Soup 09/10
662	バリエーション barieeshon	variation	S		Zott, glasögon	Soup 09/10
663	カップル kappuru	couple	S		Zott, glasögon	Soup 09/10
664	ファミリー famirii	family	S		Zott, glasögon	Soup 09/10
665	コレクション korekushon	collection	S		Zott, glasögon	Soup 09/10
666	ジーンズ jiinsu	jeans	S		ET, jeans	Soup 09/10
667	デニム denimu	denim	S		ET, jeans	Soup 09/10
668	ベルト beruto	belt	S		ET, jeans	Soup 09/10
669	トラッドな toraddo	traditional	A	Förkortning	ET, jeans	Soup 09/10
670	レジメンタル rejimentaru	regimental	A		ET, jeans	Soup 09/10
671	ストライブ sutoraibu	strive	S		ET, jeans	Soup 09/10
672	カラフルな karafuru	colourful	A		ET, jeans	Soup 09/10
673	クールな kuuru	cool	A		ET, jeans	Soup 09/10
674	ハート haato	heart	S		ET, jeans	Soup 09/10
675	キュートさ kyuuto	cuteness	S		ET, jeans	Soup 09/10
676	ネット netto	net	S		Chojyu, hudprodukter	Soup 09/10
677	クリーム kuriimu	cream	S		Chojyu, hudprodukter	Soup 09/10
678	パウダー pauadaa	powder	S		Chojyu, hudprodukter	Soup 09/10
679	リキッド rikkido	liquid	S		Shiseido, eye liner	Spring 09/11
680	アイライナー airainaa	eye liner	S		Shiseido, eye liner	Spring 09/11
681	ベース beesu	base	S		Shiseido, eye liner	Spring 09/11

682	カラー karaa	colour	S		Shiseido, eye liner	Spring 09/11
683	ニュアンス nyuansu	nuance	S		Shiseido, eye liner	Spring 09/11
684	バリエーション barieeshon	variation	S		Shiseido, eye liner	Spring 09/11
685	ピュア pyua	pure	A		IPSA, hudkräm	Spring 09/11
686	プロテクト purotekuto	to protect	V		IPSA, hudkräm	Spring 09/11
687	クリーム kurimu	cream	S		IPSA, hudkräm	Spring 09/11
688	ファウンデーション faundeishon	foundation	S	Ovanlig stavning	IPSA, hudkräm	Spring 09/11
689	キープ kiipu	to keep	V		Ishikawa lab, hudkräm	Spring 09/11
690	ファンデーション fandeeshon	foundation	S		Ishikawa lab, hudkräm	Spring 09/11
691	クリーム kurimu	cream	S		Ishikawa lab, hudkräm	Spring 09/11
692	パウダー pauadaa	powder	S		Ishikawa lab, hudkräm	Spring 09/11
693	オープン oopun	to open	V		Mideux, affär	Tokai Spy-Girl 09/08
694	セール seeru	sale	S		Mideux, affär	Tokai Spy-Girl 09/08
695	ワンランク wanranku	one-rank	S		Mideux, affär	Tokai Spy-Girl 09/08
696	カップル kappuru	couple	S		Earth, hårstudio	Tokai Spy-Girl 09/08
697	ヘアスタイル heasutairu	hairstyle	S		Earth, hårstudio	Tokai Spy-Girl 09/08
698	ヘアサロン heasaron	hair salon	S		Earth, hårstudio	Tokai Spy-Girl 09/08
699	リーズナブルな riizunaburu	reasonable	A		Earth, hårstudio	Tokai Spy-Girl 09/08
700	サービス saabisu	service	S		Earth, hårstudio	Tokai Spy-Girl 09/08
701	ブース buusu	both	Adv		Earth, hårstudio	Tokai Spy-Girl 09/08
702	セレブ serebu	celebrity	S	Förkortning	Earth, hårstudio	Tokai Spy-Girl 09/08
703	ビーチ biichi	beach	S		Jet-Star, Australienresor	Swak 09/hösten

704	グルメ gurume	gourmet	S		Jet-Star, Australienresor	Swak 09/hösten
705	ショッピング shopping	shopping	S		Jet-Star, Australienresor	Swak 09/hösten
706	ハッピーな happi	happy	A		Jet-Star, Australienresor	Swak 09/hösten
707	スマイル sumairu	smile	S		Jet-Star, Australienresor	Swak 09/hösten
708	チャンス chasnu	chance	S		Jet-Star, Australienresor	Swak 09/hösten
709	シャンプー shampoo	schampoo	S		Hoyu Professional, kroppsvård	Sweet 10/03
710	ヘアトリートメント heatoriitomento	hair treatment	S		Hoyu Professional, kroppsvård	Sweet 10/03
711	プロ puro	pro	S		Hoyu Professional, kroppsvård	Sweet 10/03
712	カラー karaa	colour	S		Hoyu Professional, kroppsvård	Sweet 10/03
713	バッグ baggu	bag	S		Verdura Utile, väska	Sweet 10/03
714	ハンドル handoru	handle	S		Verdura Utile, väska	Sweet 10/03
715	エッジ ejji	edge	S		Verdura Utile, väska	Sweet 10/03
716	パイピング paipingu	piping	S		Verdura Utile, väska	Sweet 10/03
717	チャーム chaamu	charm	S		Verdura Utile, väska	Sweet 10/03
718	アクセント akusento	accent	S		Verdura Utile, väska	Sweet 10/03
719	デザイン dezain	design	S		Verdura Utile, väska	Sweet 10/03
720	スタイル sutairu	style	S		Verdura Utile, väska	Sweet 10/03
721	プリント purinto	print	S		Yoko Yazawa, kläder	Sweet 10/03
722	アイテム aitemu	item	S		Yoko Yazawa, kläder	Sweet 10/03
723	アーティスト aatisuto	artist	S		Yoko Yazawa, kläder	Sweet 10/03

724	エイジングケア eijingukea	ageing care	S		Cosme de-Corte, hudkräm	Very 09/08
725	アクセル akuseru	accelerator	S		Subaru	Very 09/08
726	リゾート rizooto	resort	S		Subaru	Very 09/08
727	チャージ chaaji	charge	S		Subaru	Very 09/08
728	フィット fitto	fit	S		Arflex, möbler	Very 09/08
729	デザイン dezain	design	S		Arflex, möbler	Very 09/08
730	サイズ saizu	size	S		Arflex, möbler	Very 09/08
731	バランス bransu	balance	S		Arflex, möbler	Very 09/08
732	ポテトチップ potetochippu	potato chips	S		Royce, chips doppade i vit choklad	Very 09/08
733	チョコレート chokoreeto	chocolate	S		Royce, chips doppade i vit choklad	Very 09/08
734	チーズ chiizu	cheese	S		Royce, chips doppade i vit choklad	Very 09/08
735	コーティング kootingu	coating	S		Royce, chips doppade i vit choklad	Very 09/08
736	シアーマット shiamatto	sheer mat	A		Channel, puder	Very 09/08
737	コンパクト konpakuto	compact	A		Channel, puder	Very 09/08
738	コントロール kontorooru	control	S		Channel, puder	Very 09/08
739	カバー kabaa	cover	S		Channel, puder	Very 09/08
740	ライトタッチ raitotacchi	light touch	S		Estee Lauder, foundation	Very 09/08
741	ファンデーション fandeeshon	foundation	S		Estee Lauder, foundation	Very 09/08
742	ナチュラル肌 nachuraru	natural(skin)	S		Estee Lauder, foundation	Very 09/08
743	カバー kabaa	cover	S		Estee Lauder, foundation	Very 09/08

744	パーフェクト paafekuto	perfect	A		Estee Lauder, foundation	Very 09/08
745	ロングラスティング rongurasutingu	long lasting	A		Estee Lauder, foundation	Very 09/08
746	エアコン eakon	air conditioner	S		Panasonic, luftkonditionerin g	Very 09/08
747	ポイント pointo	point	S		Panasonic, luftkonditionerin g	Very 09/08
748	エコ eko	eco	S	förkortning av "ecological"	Panasonic, luftkonditionerin g	Very 09/08
749	メイク meiku	make-up	S		Dove, fuktkräm	Very 09/08
750	デイリーケア deiriikea	body care	S		Dove, fuktkräm	Very 09/08
751	ファッション fashhon	fashion	S		Dove, fuktkräm	Very 09/08
752	ビューティー byuutii	beauty	S		Dove, fuktkräm	Very 09/08
753	モデル moderu	model	S		Dove, fuktkräm	Very 09/08
754	キープ kiipu	keep	S		Dove, fuktkräm	Very 09/08
755	シンプルな shinpuru	simple	A		Dove, fuktkräm	Very 09/08
756	リゾート rizooto	resort	S		Club Med Kabira Beach Resort	Very 09/08
757	テスト tesuto	test	S		Club Med Kabira Beach Resort	Very 09/08
758	ツア tsua	tour	S		Club Med Kabira Beach Resort	Very 09/08
759	アート aato	art	S		Ogura, glasögon	Very 09/08
760	アイウェア aiwea	eyewear	S		Ogura, glasögon	Very 09/08
761	クラスアップ kurasuappu	class-up	S		Ogura, glasögon	Very 09/08
762	クリーム kuriimu	cream	S		Liese, hårspray	Vivi 09/10
763	ミスト misuto	mist	S		Liese, hårspray	Vivi 09/10
764	スプレー supuree	spray	S		Liese, hårspray	Vivi 09/10

765	スムーズ sumuuzu	smooth	A		Chocola, hälsodryck	Vivi 09/10
766	スタイル sutairu	style	S		Liz Liza, kläder	Vivi 09/10
767	コレクション korekushon	collection	S		Liz Liza, kläder	Vivi 09/10
768	スペシャル supesharu	special	A		Liz Liza, kläder	Vivi 09/10
769	アイテム aitemu	item	S		Liz Liza, kläder	Vivi 09/10
770	イベント ibento	event	S		Liz Liza, kläder	Vivi 09/10

Bilaga 3.

Förekomster av låneord i annonser i modemagasin för män

Nr	Japansk stavning	Engelskt ord	Ord-klass	Kommentar	Annonsör, produkt	Magasin, utgåva
1	デザイン dezain	design	S		Libeham, armbandsur	2nd 10/04
2	ビッグケース biggukeesu	big case	S		Noon, armbandsur	2nd 10/04
3	シリーズ shiriizu	series	S		Noon, armbandsur	2nd 10/04
4	ストラップ sutorappu	strap	S		Noon, armbandsur	2nd 10/04
5	セットする setto(suru)	to set	V		Noon, armbandsur	2nd 10/04
6	モデル moderu	model	S		Noon, armbandsur	2nd 10/04
7	ヴィンテージ vinteeji	vintage	A		Scandinavian Design House, affär	2nd 10/04
8	インテリア interia	interior	S		Scandinavian Design House, affär	2nd 10/04
9	セール seeru	sale	S		Realisation för olika butikskedjor	Chok Choki 09/08
10	メニュー menyuu	menu	S		Realisation för olika butikskedjor	Chok Choki 09/08
11	アクセス akusesu	access	S		Realisation för olika butikskedjor	Chok Choki 09/08
12	ブランド burando	brand	S		Realisation för olika butikskedjor	Chok Choki 09/08
13	オリジナル orijinaru	original	S		Joneaa Jeans, jeans	Chok Choki 09/08
14	プレゼント purezento	present	S	gåva	Joneaa Jeans, jeans	Chok Choki 09/08
15	ダークサイド daakusaido	the dark side	S		Capcom, TV-spel	Cool Trans 10/03
16	ガンシューティング ganshuutingu	gun shooting	S		Capcom, TV-spel	Cool Trans 10/03

17	チャンス chasnsu	chance	S		Bam InterFM, radiokanal	Cool Trans 10/03
18	ムービー muubii	movie	S		Hitachi, mobil	Cool Trans 09/09
19	ビジョン bijon	vision	S		Hitachi, mobil	Cool Trans 09/09
20	シンプルな shinpuru	simple	A		Proactiv, hudvård	Fine Boys 09/10
21	バランス baransu	balance	S		Proactiv, hudvård	Fine Boys 09/10
22	ケア kea	care	S		Proactiv, hudvård	Fine Boys 09/10
23	モデル moderu	model	S		Sector No Limits, armbandsur	Fine Boys 09/10
24	ファッション fasshon	fashion	S		Sector No Limits, armbandsur	Fine Boys 09/10
25	アイコン aikon	icon	S		Sector No Limits, armbandsur	Fine Boys 09/10
26	フォルム foruma	formula	S		Subaru	Fine Boys 10/01
27	ジャストな jasuto	just	A		Subaru	Fine Boys 10/01
28	サイズ saizu	size	S		Subaru	Fine Boys 10/01
29	シンプルな shinpuru	simple	A		Subaru	Fine Boys 10/01
30	クオリティ kuoriti	quality	S		Subaru	Fine Boys 10/01
31	カメラ kamera	camera	S		Docomo, telefonutbud	Fine Boys 10/01
32	ステージ suteeji	stage	S		Docomo, telefonutbud	Fine Boys 10/01
33	クリスタルな kurisutaru	crystalic	A		Docomo, telefonutbud	Fine Boys 10/01
34	デザイン dezain	design	S		Docomo, telefonutbud	Fine Boys 10/01
35	マニュアルな manyuaru	manual	A		Cosmo, verkstäder	Fine Boys 10/01
36	サービス saabisu	service	S		Cosmo, verkstäder	Fine Boys 10/01
37	エコ eko	ecological	A		Ecocon, tävling för	Fine Boys 10/01

					universitetsst udenter	
38	コンテスト kontesuto	contest	S		Ecocon, tävling för universitetsst udenter	Fine Boys 10/01
39	スタッフ sutaffu	staff	S		Ecocon, tävling för universitetsst udenter	Fine Boys 10/01
40	デザイン dezain	design	S		Sweetroad, affär	Fine Boys 10/01
41	アンダー andaa	under	Adv	"underpris"	Sweetroad, affär	Fine Boys 10/01
42	アクティブ akutibu	active	A		Rudy Project, glasögon	Fine Boys 10/01
43	ハードな haado	hard	A		Rudy Project, glasögon	Fine Boys 10/01
44	アイウェア aiwea	eye wear	S		Rudy Project, glasögon	Fine Boys 10/01
45	フィット fitto	fit	Adv		Rudy Project, glasögon	Fine Boys 10/01
46	プロ puro	pro	S		Rudy Project, glasögon	Fine Boys 10/01
47	スポーツ supootsu	sport	S		Rudy Project, glasögon	Fine Boys 10/01
48	プロダクト purodakuto	product	S		Rudy Project, glasögon	Fine Boys 10/01
49	シリーズ shiriizu	series	S		Square-Enyx, Dragon Quest VI spel	Fine Boys 10/02
50	シリーズ shiriizu	series	S		Sega, Phanatsy Star Portable spel	Fine Boys 10/02
51	パワーアップ power-up	power-up	S		Sega, Phanatsy Star Portable spel	Fine Boys 10/02
52	オリジナル orijinaru	original	S		Gladiator Begins spel	Fine Boys 10/02
53	キャラ kyara	character	S	Förkortning av kyarakutaa (character)	Gladiator Begins spel	Fine Boys 10/02
54	バトル batoru	battle	S		Gladiator Begins spel	Fine Boys 10/02
55	ダイナミックな dainamikku	dynamic	A		Gladiator Begins spel	Fine Boys 10/02

56	チェンジ chenji	change	S		Gladiator Begins spel	Fine Boys 10/02
57	チョイス choisu	choice	S		Gladiator Begins spel	Fine Boys 10/02
58	プロジェクト purojekuto	project	S		Scalp D, schampo	Fine Boys 10/02
59	シャンプー shanpuu	schampoo	S		Scalp D, schampo	Fine Boys 10/02
60	トラブル toraburu	trouble	S		Cadillac	Leon 10/04
61	サービス sabiisu	service	S		Cadillac	Leon 10/04
62	アドバイス adobaisu	advice	S		Cadillac	Leon 10/04
63	ブレザー blazer	blazer	S		Dunhill, Kostymer	Leon 10/04
64	ナチュラルな nachuraru	natural	A		Dunhill, Kostymer	Leon 10/04
65	ハンドステッチ handosutecchi	handstich	S		Dunhill, Kostymer	Leon 10/04
66	フィット fitto	fit	S		Dunhill, Kostymer	Leon 10/04
67	インターライニング intaarainingu	inner lining	S		Dunhill, Kostymer	Leon 10/04
68	スイッチする suicchi	switch	S		Jaeger- LeCoultre, arbandsur	Leon 10/04
69	システム shisutemu	system	S		Jaeger- LeCoultre, arbandsur	Leon 10/04
70	ムーブメント muubumento	movement	S		Jaeger- LeCoultre, arbandsur	Leon 10/04
71	タイムゾーン taimuzoon	time zone	S		Jaeger- LeCoultre, arbandsur	Leon 10/04
72	サイズ saizu	size	S		Jaeger- LeCoultre, arbandsur	Leon 10/04
73	ケース keesu	case	S		Jaeger- LeCoultre, arbandsur	Leon 10/04
74	インスピレーション insupireeshon	inspiration	S		SYULLA, arbandsur	Leon 10/04

75	コンセプト konseputo	concept	S		SYULLA, armbandsur	Leon 10/04
76	モデル moderu	model	S		SYULLA, armbandsur	Leon 10/04
77	ディレクション direkushon	direction	S		SYULLA, armbandsur	Leon 10/04
78	ビジネスマン bijinesuman	businessman	S		SYULLA, armbandsur	Leon 10/04
79	テーマ teema	theme	S		SYULLA, armbandsur	Leon 10/04
80	ユニークな yuniiku	unique	A		SYULLA, armbandsur	Leon 10/04
81	スキンケア sukinkea	skincare	S		Lab-series, hudkräm	Men's Club 10/02
82	リードする liido	to lead	V		Lab-series, hudkräm	Men's Club 10/02
83	シリーズ shiriizu	series	S		Lab-series, hudkräm	Men's Club 10/02
84	ステージ suteeji	stage	S		Lab-series, hudkräm	Men's Club 10/02
85	シーズン shiizun	season	S		Hankyuu Men's, affär	Men's Club 10/02
86	コレクション korekushon	collection	S		Hankyuu Men's, affär	Men's Club 10/02
87	モチーフ mochiifu	motif	S		Hankyuu Men's, affär	Men's Club 10/02
88	インスパイア insupaia	to inspire	V		Hankyuu Men's, affär	Men's Club 10/02
89	テーマ teema	theme	S		Hankyuu Men's, affär	Men's Club 10/02
90	エレガントな ireganto	elegant	A		Hankyuu Men's, affär	Men's Club 10/02
91	カジュアルウエア kajuarueea	casual wear	S		Hankyuu Men's, affär	Men's Club 10/02
92	アイテム aitemu	item	S		Hankyuu Men's, affär	Men's Club 10/02
93	オリジナル orijinaru	original	S		Hankyuu Men's, affär	Men's Club 10/02
94	プレゼントする purezento	to present	V		Hankyuu Men's, affär	Men's Club 10/02
95	フェア fea	fare	S		Azabu Tailor, Skjortor	Men's Club 10/02
96	ビジネスマン bijinesuman	businessman	S		Azabu Tailor, Skjortor	Men's Club 10/02

97	デザイン dezain	design	S		Azabu Tailor, Skjortor	Men's Club 10/02
98	ディテール diteeru	detail	S		Azabu Tailor, Skjortor	Men's Club 10/02
99	オリジナル orijinaru	original	S		Azabu Tailor, Skjortor	Men's Club 10/02
100	シャツ shatsu	shirt	S		Azabu Tailor, Skjortor	Men's Club 10/02
101	プライベートな puraibeeto	private	A		Azabu Tailor, Skjortor	Men's Club 10/02
102	ダイエット daietto	diet	S		Central Sports Gym	Men's Club 10/02
103	ヒート hiito	hit	S		Central Sports Gym	Men's Club 10/02
104	プログラム puroguramu	program	S		Central Sports Gym	Men's Club 10/02
105	スポーツ supootsu	sport	S		Central Sports Gym	Men's Club 10/02
106	レジェンド rejendo	legend	S		Buzz Spunky, kläder	Men's Egg 09/09
107	ウェンテージ wenteeji	vintage	A		Buzz Spunky, kläder	Men's Egg 09/09
108	コーデ koode	code	S		Buzz Spunky, kläder	Men's Egg 09/09
109	リーダー riidaa	leader	S		Vantan Courses, modekurser	Men's Egg 09/09
110	ブランド burando	brand	S		Vantan Courses, modekurser	Men's Egg 09/09
111	プロ pro	pro	S		Vantan Courses, modekurser	Men's Egg 09/09
112	コース koosu	course	S		Vantan Courses, modekurser	Men's Egg 09/09
113	デザイン dezain	design	S		Vantan Courses, modekurser	Men's Egg 09/09
114	スタイリスト sutairisuto	stylist	S		Vantan Courses, modekurser	Men's Egg 09/09
115	ヘアスタイリスト heasutairisuto	hair stylist	S		Vantan Courses, modekurser	Men's Egg 09/09

116	グラフィックデザイン gurafikkuddezain	graphic design	S		Vantan Courses, modekurser	Men's Egg 09/09
117	カラコン karakon	colour contacts	S		Venus Eyes, kontaktlinser	Men's Egg 09/09
118	ブランド burando	brand	S		Venus Eyes, kontaktlinser	Men's Egg 09/09
119	デザイン dezain	design	S		Venus Eyes, kontaktlinser	Men's Egg 09/09
120	ドラマ dorama	drama	S		Venus Eyes, kontaktlinser	Men's Egg 09/09
121	エッジカラ ejjikara	edge colour	S		Venus Eyes, kontaktlinser	Men's Egg 09/09
122	モデル moderu	model	S		Venus Eyes, kontaktlinser	Men's Egg 09/09
123	シーン shiin	scence	S		Venus Eyes, kontaktlinser	Men's Egg 09/09
124	アイテム aitemu	item	S		Venus Eyes, kontaktlinser	Men's Egg 09/09
125	スタイル sutairu	style	S		Hollywood, kläder	Men's Egg 09/09
126	シーン shiin	scene	S		Hollywood, kläder	Men's Egg 09/09
127	リアルな riaru	real	A		Hollywood, kläder	Men's Egg 09/09
128	ブランド burando	brand	S		Hollywood, kläder	Men's Egg 09/09
129	ストレート sutoreeto	street	S		Hollywood, kläder	Men's Egg 09/09
130	キーワード kiwaado	keyword	S		Hollywood, kläder	Men's Egg 09/09
131	ブーム buumu	boom	S		Shiraishi, plånböcker	Men's Joker 10/02
132	カード kaado	card	S		Shiraishi, plånböcker	Men's Joker 10/02
133	クリアな kuria	clear	A		Mild Seven, Cigaretter	Men's Joker 10/02
134	スーツ suutsu	suit	S		Buffalo Bob, kostymer	Men's Knuckle 09/10
135	シルエット shiruetto	silhouette	S		Buffalo Bob, kostymer	Men's Knuckle 09/10
136	ライン rain	line	S		Buffalo Bob, kostymer	Men's Knuckle 09/10

137	ウェブサイト webusaito	website	S		Jury Black, kläder	Men's Knuckle 09/10
138	プレゼント purezento	present	S		Jury Black, kläder	Men's Knuckle 09/10
139	モデル moderu	model	S		Jury Black, kläder	Men's Knuckle 09/10
140	ショップ shoppu	shop	S		109 Shop, klädesvaruhus	Men's Knuckle 09/10
141	アイテム aitemu	item	S		Sabato, skor	Men's Knuckle 09/10
142	クール kuuru	cool	A		Sabato, skor	Men's Knuckle 09/10
143	モデル moderu	model	S		Sabato, skor	Men's Knuckle 09/10
144	テーマ teema	theme	S		Sabato, skor	Men's Knuckle 09/10
145	ハード haado	hard	S		Sabato, skor	Men's Knuckle 09/10
146	カジュアル kajuaru	casual	A		Garcon Wave, kläder	Men's Knuckle 09/10
147	ブック bukku	book	S		KDDI mobilooperatör bokläsnigs kompatibel mobil	Men's non-no 09/08
148	ケース keesu	case	S		KDDI mobilooperatör bokläsnigsko mpatibel mobil	Men's non-no 09/08
149	デザイン dezain	design	S		Comme des Garcons, kläder	Men's non-no 09/08
150	ブランド burando	brand	S		Comme des Garcons, kläder	Men's non-no 09/08
151	サイズ saizu	size	S		Comme des Garcons, kläder	Men's non-no 09/08
152	カード kaado	card	S		Visa, kreditkort	Men's non-no 09/08
153	プライベートな puraibeeto	private	A		Visa, kreditkort	Men's non-no 09/08
154	スマートな sumaato	smart	A		Visa, kreditkort	Men's non-no 09/08

155	エコ eko	ecological	A		Volkswagen	Men's non-no 09/08
156	スポーティな supooti	sporty	A		Volkswagen	Men's non-no 09/08
157	スポーツ supootsu	sport	S		Volkswagen	Men's non-no 09/08
158	テクノロジー tekunoroji	technology	S		Volkswagen	Men's non-no 09/08
159	インテリア interia	interior	S		Volkswagen	Men's non-no 09/08
160	パワー pawa	power	S		Volkswagen	Men's non-no 09/08
161	クラス kurasu	class	S		Volkswagen	Men's non-no 09/08
162	パフォーマンス pafoomansu	performance	S		Aquarius, sportdrink	Men's non-no 09/08
163	スポーツ supootsu	sport	S		Aquarius, sportdrink	Men's non-no 09/08
164	コンパクトな konpakuto	compact	A		Carrozzeria, GPS	Men's non-no 09/08
165	ドライブ doraibu	drive	V		Carrozzeria, GPS	Men's non-no 09/08
166	リアル riaru	real	A		Carrozzeria, GPS	Men's non-no 09/08
167	リスペクトする risupekuto	to respect	V		Okamoto, kondomer	Men's non-no 09/08
168	コスメ kosume	cosmetics	S		Okamoto, kondomer	Men's non-no 09/08
169	スタイリッシュな sutairisshu	stylish	A		Okamoto, kondomer	Men's non-no 09/08
170	パッケージ pakkeejji	package	S		Okamoto, kondomer	Men's non-no 09/08
171	デビュー debyuu	debut	S		Okamoto, kondomer	Men's non-no 09/08
172	ケア kea	care	S		Poractivity, hudvård	Men's non-no 09/08
173	クリーム kurimu	cream	S		Poractivity, hudvård	Men's non-no 09/08
174	リスト risuto	list	S		Poractivity, hudvård	Men's non-no 09/08
175	スクラブ sukurabu	scrub	S		Poractivity, hudvård	Men's non-no 09/08
176	コンテンツ kontentsu	contents	S		AU, mobiltelefone	Men's non-no 10/04

					r	
177	コント konto	contents	S	förkortning	AU, mobiltelefoner	Men's non-no 10/04
178	コンビ konbi	combination	S	förkortning	AU, mobiltelefoner	Men's non-no 10/04
179	ジーンズ jiinzu	jeans	S		Uniqlo, kläder	Men's non-no 10/04
180	ディテール diteru	detail	S		Uniqlo, kläder	Men's non-no 10/04
181	シルエット shiruetto	silhouette	S		Uniqlo, kläder	Men's non-no 10/04
182	カラー kara	colour	S		Uniqlo, kläder	Men's non-no 10/04
183	バリエーション barieeshon	variation	S		Uniqlo, kläder	Men's non-no 10/04
184	アップデート appudeeto	update	S		Uniqlo, kläder	Men's non-no 10/04
185	リード riido	lead	S		Uniqlo, kläder	Men's non-no 10/04
186	グレート gureeto	great	A		Coca Cola Zero	Men's non-no 10/04
187	テイスト teisuto	taste	S		Coca Cola Zero	Men's non-no 10/04
188	ワイルドな wairudo	wild	A		Coca Cola Zero	Men's non-no 10/04
189	イノベーション inobeeshon	innovation	S		Daiwa, fiskeredskap	Men's non-no 10/04
190	フィッシング fisshingu	fishing	S		Daiwa, fiskeredskap	Men's non-no 10/04
191	パウダー pauadaa	powder	S		Lotte, tuggummi	Popeye 09/10
192	スパークリングな supaakingu	sparkling	A		Lotte, tuggummi	Popeye 09/10
193	デザイン dezain	design	S		Lotte, tuggummi	Popeye 09/10
194	ガム gamu	gum	S		Lotte, tuggummi	Popeye 09/10
195	エンジン enjin	engine	S		Toyota, minibil	Popeye 09/10
196	デビュー debyuu	debut	S		Toyota, minibil	Popeye 09/10

197	サラリーマン sarariiman	salary-man	S		Hydra-Tech, skor	Men's brand 10/04
198	シンプル shinpuru	simple	A		Hydra-Tech, skor	Men's brand 10/04
199	デザイン dezain	design	S		Hydra-Tech, skor	Men's brand 10/04
200	マッチする macchi	to match	V		Hydra-Tech, skor	Men's brand 10/04
201	アイデア aidea	idea	S		Hydra-Tech, skor	Men's brand 10/04
202	ハイクオリティ haikuoriti	high-quality	A		Hydra-Tech, skor	Men's brand 10/04
203	オリジナル orijinaru	original	S		SMBC, bonuskort	Men's brand 10/04
204	エントリ entori	entry	S		SMBC, bonuskort	Men's brand 10/04
205	カード kaado	card	S		SMBC, bonuskort	Men's brand 10/04
206	コラボレーション koraboreeshon	collaboration	S		Shaun Palmer, skor	Street Jack 10/07
207	ビビッドな bibiddo	vivid	A		Shaun Palmer, skor	Street Jack 10/07
208	カラー karaa	colour	S		Shaun Palmer, skor	Street Jack 10/07
209	クール kuuru	cool	A		Shaun Palmer, skor	Street Jack 10/07
210	アート aato	art	S		Shaun Palmer, skor	Street Jack 10/07
211	ファッション fasshon	fashion	S		Shaun Palmer, skor	Street Jack 10/07
212	ベストな besuto	best	A		Shaun Palmer, skor	Street Jack 10/07
213	ストリート sutoriito	street	S		Shaun Palmer, skor	Street Jack 10/07
214	ダウンロード daunroodo	to download	V		BTB Charity	Street Jack 10/07
215	キャンペーン kyanpeen	campaign	S		BTB Charity	Street Jack 10/07
216	チャリティ chariti	charity	S		BTB Charity	Street Jack 10/07
217	コラボレーション koraboreeshon	collaboration	S		BTB Charity	Street Jack 10/07
218	ブランド burando	brand	S		BTB Charity	Street Jack 10/07

219	プライス puraisu	price	S		BTB Charity	Street Jack 10/07
-----	-----------------	-------	---	--	-------------	-------------------